

LA
GRUCHE CASSEE
OPÉRA-COMIQUE
en 3 Actes



Paroles de MM.
J. NORIAC & J. MOINAUX
Musique de
LÉON VASSEUR

PARTITION PIANO & CHANT réduite par l'AUTEUR Pr. 12^f net

La même pour Piano-Solo Prix. 8^f net.

Propriété réservée suivant les Traités Internationaux

PARIS (Au Magasin du Nouvel-Opéra) Anc^{re} M^{re} HEU.

Louis GREGH, Succ^{eur} Edit^{eur} Comm^{is}, 10, Rue de la Chaussée d'Antin

(S. & P. 100)

LA CRUCHE CASSÉE

OPÉRA COMIQUE EN TROIS ACTES.

Paroles de M.M. JULES NORIAC et JULES MOINAUX.

Musique de

LÉON VASSEUR.

Représenté pour la 1^{re} fois sur le Théâtre TAITBOUT le 27 Octobre 1875.

PERSONNAGES.

COLETTE	Nièce de Chalumeau	MM ^{es} CÉLINE CHAUMONT.
JAVOTTE	Amie de Colette	« CÉLINE MONTALAND.
ELMIRE	Femme du Bailli	« MARIE PERIER.
HILAIRE	Fiancé de Colette [rémouleur raccommo- deur de faïence]	MM. BONNET.
Le BAILLI	Mari d'Elmire	« RENÉ LUGUET.
CHALUMEAU	Procureur	« MERCIER.
Le CHEVALIER		« EMMANUEL.
Le TABELLION		« GALABERT.
HECTOR	Cousin d'Elmire	M ^{lles} DEBREUX.
OMPHALE	Paysanne	« BONELLI.
BAPTISTINE	d ^e	« LIONA.
LUCETTE	d ^e	« BLOT.
JEANNE	d ^e	« MARTHE.
SUZANNE	d ^e	« ELZA.
MARCELINE	d ^e	« CAMILLE.

UN HERCULE — PAYSANS — PAYSANNES — BACCHANTES — BERGERS, Etc.

La Pièce se passe dans un village de la Brie, sous Louis XV — LOUIS XVI.

TABLE DES MORCEAUX.

	ACTE I.	Pages
OUVERTURE		1.
CHŒUR DIALOGUE des Fiancés et Fiancées	Dis moi quelle est ta toilette?	7.
LÉGENDE de la CRUCHE	(Javotte) Un bon diable très malin.	17.
DUO	(Le Chevalier, Elmire) Voilà donc ces serments d'amour.	20.
RECIT CHŒUR et COUPLETS du Rémouleur	(Hilaire) C'est le rémouleur! le raccommodeur.	29.
RECIT et AIR de COLETTE	Je m'en allais à la fontaine.	37.
FINAL du 1 ^{er} ACTE	Elles viennent rangeons nous.	42.
	ACTE II.	
MENUET EXTR'ACTE		69.
QUATUOR des DINDONS	(Colette, Hil, Chal, le Bailli) Monsieur le Bailli je vous présente.	72.
DUETTO	(Colette et Hilaire) Si j'épousais tout d'même.	87.
CHŒUR et CHANSON à BOIRE	(Javotte) L'ardente soif.	94.
TERZETTO	(Javotte, Colette, Hilaire) Mais puisqu'il ne t'épouse plus.	107.
RONDO	(Le Chevalier) Qui, moi! de noble race.	111.
CHŒUR et SCÈNE	Voici l'heure où l'on fait justice.	116.
LES CONCLUSIONS à la Scène du Tribunal	(Colette) J'en conclus mon juge.	121.
FINAL du 2 ^e ACTE	Il consulte sa conscience.	124.
	ACTE III.	
EXTR'ACTE		137.
DUO ROUFFE	(Elmire, le Bailli) Les châtelains du moyen âge.	139.
TRIO	(Javotte, Hilaire, le Tabellion) Mais qui geint ainsi à mes oreilles.	150.
bis POLKA du CONTRAT		163.
1 ^{re} MUSIQUE de SCÈNE		166.
CHANSON ESPAGNOLE	(Javotte) Come me gusta tu enserpo.	168.
01 ^{re} SORTIE		180.
8. COUPLET FINAL	Voilà comment, quand on est pas bavard.	181.

S'adresser pour la vente ou la location de cet ouvrage (Parties d'orchestre, mise en scène, dessins de costumes et décors) à M^r LOUIS GREGH, Editeur 10 Rue de la Chaussée d'Antin à Paris, seul Propriétaire pour la France et l'Etranger. — Vu les traités internationaux, tous droits de réimpression de traduction et droits de représentation à l'Etranger sont la propriété exclusive de l'Editeur, ainsi que le Libretto. Toute partie d'orchestre ou libretto non revêtus du N^o d'ordre et de la griffe de M^r L. GREGH, seront considérés comme contrefaçon.

LA CRUCHE CASSÉE

Opéra-Comique en 3 Actes.

PAROLES DE

JULES NORIAC ET JULES MOINAUX.

MUSIQUE DE

LÉON VASSEUR.

OUVERTURE.

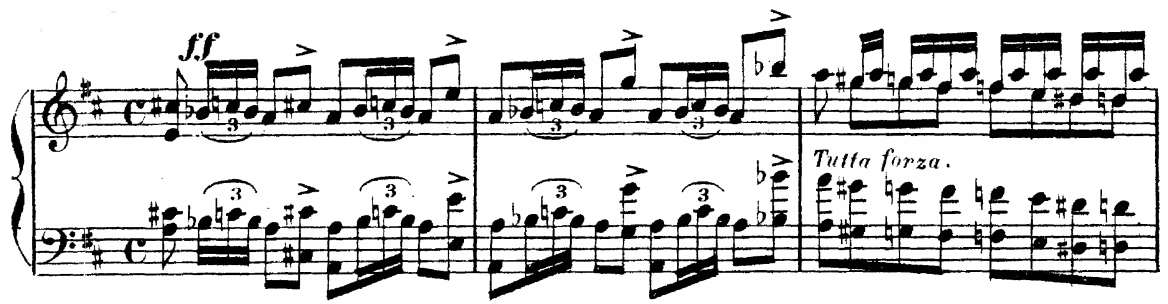
Allegro.

PIANO. *pp*

ff

p

Paris, (Maison E. HEU) LOUIS GREGH Succ. Éd: 10 r. de la Chaussée d'Antin.



First system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: one sharp (F#). Time signature: common time (C). The system begins with a *ff* dynamic marking. The music features rapid sixteenth-note passages in both hands, with triplets indicated by a '3' over the notes. The system concludes with the instruction *Tutta forza.*



Second system of musical notation. Treble and bass staves. The system begins with a *pp* dynamic marking and the instruction *Subito.* The music continues with rapid sixteenth-note passages. A *fp* dynamic marking appears in the bass staff. The system concludes with a *p* dynamic marking.



Third system of musical notation. Treble and bass staves. The system begins with a *ff* dynamic marking. The music features rapid sixteenth-note passages in both hands. The system concludes with a *p* dynamic marking.



Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. The system begins with a *ff* dynamic marking. The music features rapid sixteenth-note passages in both hands. The system concludes with a *pp* dynamic marking.



Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The system begins with a *ff* dynamic marking. The music features rapid sixteenth-note passages in both hands. The system concludes with a *pp* dynamic marking.



Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. The system begins with a *mf* dynamic marking and the instruction *con fuoco.* The music features rapid sixteenth-note passages in both hands. The system concludes with a *f* dynamic marking.

First system of a musical score. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff contains a supporting line with eighth notes. A *Cresc.* (Crescendo) marking is placed above the treble staff, with a hairpin indicating the increase in volume.

Second system of the musical score. It begins with the tempo marking *And.^{mo}* and the articulation *Staccato.*. The treble staff starts with a *pp* (pianissimo) dynamic, while the bass staff has a *ff* (fortissimo) dynamic. The system concludes with a *ff* dynamic marking.

Third system of the musical score. It features the tempo marking *a piacere.* and *Lent.* (Lento). The treble staff has a *p* (piano) dynamic, and the system ends with a *rit.* (ritardando) marking and a hairpin.

Fourth system of the musical score. It begins with the tempo marking *Esp.* (Allegro) and a *p* (piano) dynamic. The middle section is marked *louré*. The system ends with a *d.* (diminuendo) marking and a hairpin.

Fifth system of the musical score. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff provides harmonic support with chords. The system concludes with a *#2.* marking.

Sixth system of the musical score. The treble staff features a melodic line with some accidentals, and the bass staff continues with harmonic support. The system ends with a *#2.* marking.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with various intervals and rests. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. The dynamic marking *pp* *très lié.* is written above the first measure of the bass staff. A *f* marking is also present in the first measure of the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a series of chords and single notes. Dynamic markings *mf*, *p*, *mf*, *p*, and *p* are indicated across the system. The tempo marking *All.^o* appears above the treble staff in the third measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with some slurs. The bass clef staff features a series of chords. The dynamic marking *Crescendo.* is written above the first measure of the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets. The bass clef staff features a series of chords and single notes. The dynamic marking *f* is written above the first measure of the bass staff. The tempo marking *piu mosso.* is written above the first measure of the treble staff. A bracket with the number 8 spans the first two measures of the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets. The bass clef staff features a series of chords and single notes. The dynamic marking *sf* is written above the first measure of the bass staff. The tempo marking *Cresc.* is written above the first measure of the treble staff. A bracket with the number 8 spans the first two measures of the treble staff.



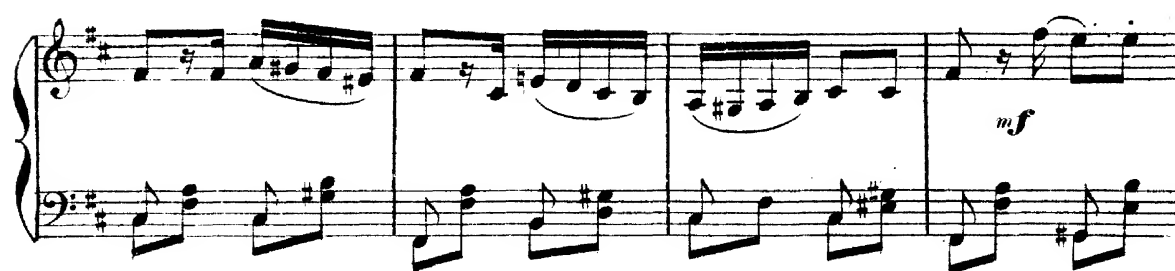
First system of musical notation. The treble staff begins with a melodic line in G major, marked *f*. The bass staff provides harmonic support with chords. A dynamic change to *ff* and a tempo change to *Slarg. un poco.* occur in the second measure. The system concludes with a *Mod^{to}* marking and a new section in 2/4 time, marked *p Legg.*



Second system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff continues with harmonic support. The system consists of four measures.



Third system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff continues with harmonic support. The system concludes with a *pesante.* marking and a *f* dynamic in the final measure.



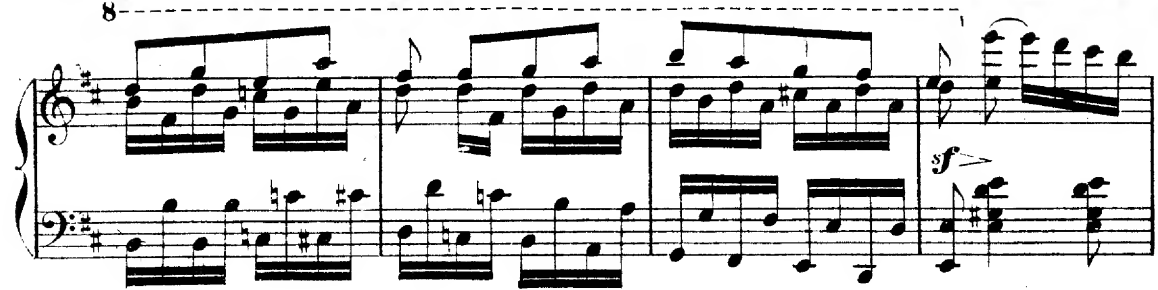
Fourth system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff continues with harmonic support. The system concludes with a *mf* dynamic in the final measure.



Fifth system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff continues with harmonic support. The system concludes with a *ff* dynamic in the final measure.



8

Più mosso.

8



8

*ff**tenuto.*

N^o 1.

CHŒUR DIALOGUÉ.

Les Jeunes filles à la fontaine et leurs Fiancés.

All^o Mod^o

1^{er} DESSUS.

2^e DESSUS

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

First system of musical notation. It includes staves for the vocal parts (1^{er} DESSUS, 2^e DESSUS, TÉNORS, BASSES) and the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piano part begins with a *p* (piano) dynamic marking.

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment. It includes a *Cresc poco a poco.* (Crescendo poco a poco) marking.

Third system of musical notation, continuing the piano accompaniment with complex rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, concluding the piano accompaniment. It includes a *Dim.* (Diminuendo) marking and a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

1^{er} et 2^d Dessus.
FEMMES.

pp

Dis-moi quelle est ta toi - let - te ? Auras-tu de beaux ru -

1.
2.
D.

-bans? Comment se-ra ta cor-net - - te ? Tes habits se-ront-ils

1.
2.
D.

blancs? Comment est ta ju-pe Et ton ta-bli-er ? Il faut qu'on s'oc-cu-pe De bien s'habil-

1.
2.
D.

-ler!.. Il faut qu'on s'oc-cu-pe de bien s'ha-bil- -ler! Il faut qu'on s'oc-

I^o Tempo.

1^o _cupe De biens'habit_ler! Dis moi quelle est ta toi_let _ _ _ te? Auras-tu de beaux ru _

2^o _cupe De biens'habit_ler! Dis moi quelle est ta toi_let _ _ _ te?

1^o _bans? _ _ _ Comment sera ta cor_net _ _ _ te? Tes habits seront-ils

2^o Auras-tu de beaux ru_bans? _ _ _ Comment sera ta cor_net _ _ _ te

blancs? _ _ _ Dis-moi, dis-moi, dis-moi, dis-moi, dis-moi, dis-moi, dis-moi.

Tes habits seront-ils blancs? Dis-moi, dis-moi, dis-moi, dis-moi, dis-moi, dis-moi, dis-moi.

1^{re} *mf* Dis-moi, dis - moi, dis - moi ——— *p* Dis-moi quelle-est ta toi -

2^e *mf* Dis-moi, dis - moi, dis - moi ——— Dis-moi quelle-est ta toi -

pp

1^{re} let - - - - - te!

2^e let - - - - - te!

mf >

TENORS Même Mouvt

Tous les HOMMES: Si ta cruche est plei - ne Quit - te la fon - tai - ne

BASSES.

Si ta cruche est plei - ne Quit - te la fon - tai - ne

Même mouvt

f

T
Car l'esprit malin — Te guette en chemin — Oui — te guette en che — min

B
Car l'esprit malin — Te guette en chemin — Oui — te guette en che — min

T
Si ta cruche est plei — ne Quit — te la fon — tai — ne

B
Si ta cruche est plei — ne Quit — te la fon — tai — ne

1^{er} Dessus. *Staccato.*
Les FEMMES. Quoi! dé — ja de la mo — rale, Vous nos simples fi — an —

2^d Dessus. Quoi! dé — ja de la mo — rale, Vous nos simples fi — an —

1^{re} *_cés? Fe-rez - vous donc du scan-da-le Quand nous serons ma-ri - és? Quoi dé -*

2^e *_cés? Fe-rez - vous donc du scan-da-le Quand nous serons ma-ri - és?*

1^{re} *_ja de la mo-ra-le Eh! quoi dé - ja de la mo -*

2^e *A_vant d'être ma-ri - és!*

1^{re} *_ra-le*

2^e *A_vant d'être ma-ri - és!*

TÉNORS.

C'est un a_vis simple et sage Dans votre seul inté_rêt

BASSES.

C'est un a_vis simple et sage Dans votre seul inté_rêt

Toutes les FEMMES.

gar-dez vo-tre beau langage et votre a-vis s'il vous plaît gardez vo-tre

1.
et
2.

beau lan-ga-ge Et votre avis s'il vous plaît,

TÉNORS.

Allargando.

Si ta cru-che est plei - ne

BASSES.

Si ta cru-che est plei - ne

Allarg.

1.^o Tempo.

Dis moi quelle est ta toi-let - - - te? Auras-tu de beaux ru-

Lento.

Dis moi quelle est ta toi-let - - - te

Quit-te la fontai - - ne

Les ba-var-des, les co-quet-tes,

Quit-te la fontai - - ne Les ba-var-des, les co-quet-tes,

1^o *ban*s Comment sera ta cor-net - - te Tes habits seront ils

2^o Auras-tu de beaux ru-bans? - - Comment sera ta cor-net - - te

T La peste soit des ru-bans! - - Des fi - chus et des cor-net - tes

B La pes - te soit des cor - net - tes

1^o blancs? - - Dis moi, dis moi, dis moi, dis moi, dis moi, dis moi, dis moi, dis moi! *mf* dis -

2^o Tes habits seront-ils blancs? Dis moi, dis moi, dis moi, dis moi, dis moi, dis moi, dis moi, dis moi, *mf* dis -

T Des habits roses ou blancs! - - Les bavardes! *p*

B Les bavardes!

1.^o - moi, dis - moi, Dis-moi quelle est ta toi_let -

2.^o - moi, dis - moi, Dis-moi quelle est ta toi_let -

T. *p* Les ba_vardes! les coquettes! Les bavar_des, les co_

B. Les ba_vardes! les coquettes! Les bavar_des, les co_

1.^o *ff* te? Dis-moi quelle est ta toi_let_te Au_ras-tu de beaux ru_

2.^o *ff* te? Dis-moi quelle est ta toi_let_te Au_ras-tu de beaux ru_

T. *ff* - quet - tes, Les bavar_des, les co_quet_tes, La pes_te soit des ru_

B. *ff* - quet - tes, Les bavar_des, les co_quet_tes, La pes_te soit des ru_

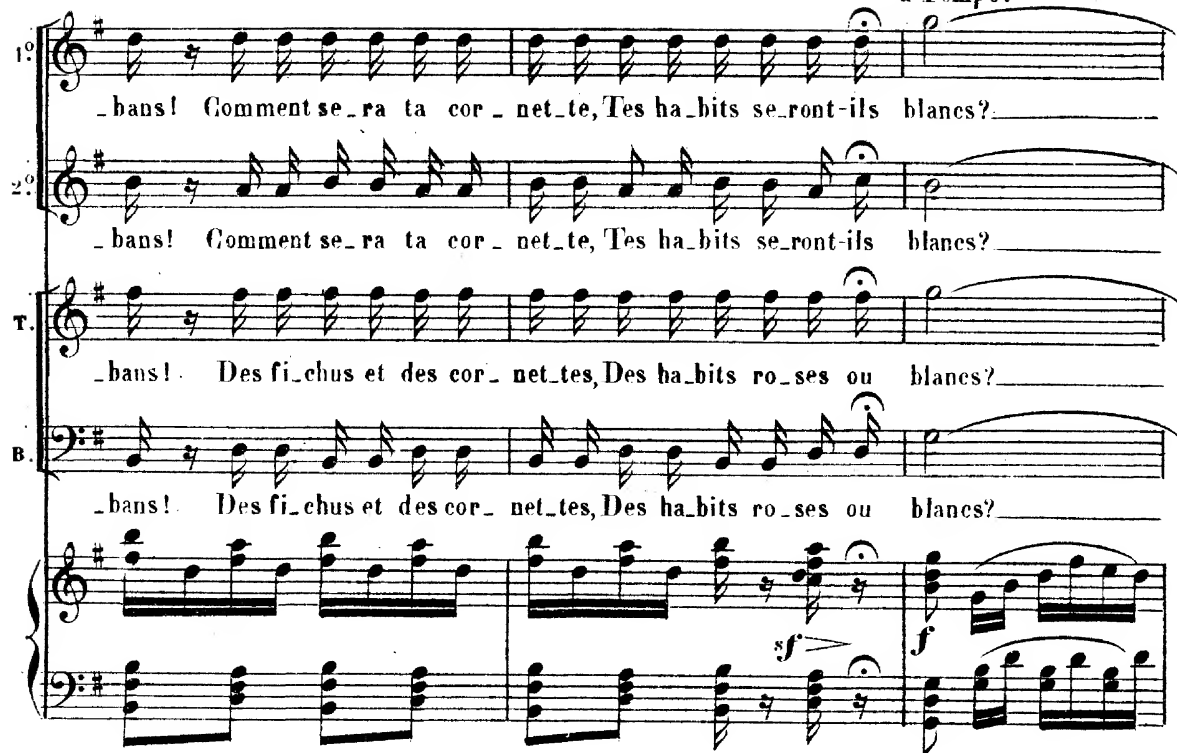
a Tempo.

1.^o *bans!* Comment se-ra ta cor-net-te, Tes ha-bits se-ront-ils blancs?

2.^o *bans!* Comment se-ra ta cor-net-te, Tes ha-bits se-ront-ils blancs?

T. *bans!* Des fi-chus et des cor-net-tes, Des ha-bits ro-ses ou blancs?

B. *bans!* Des fi-chus et des cor-net-tes, Des ha-bits ro-ses ou blancs?



LÉGENDE DE LA CRUCHE.

(JAVOTTE)

Rép. Voyons écoutons la légende.

PIANO.

All^{to}

f

JAVOTTE.

Un bon dia - ble très ma - lin Mais trop a - mou - reux du vin
Or, je par - le de longtemps, U - ne fil - le à son printemps

p

S'a - mu - sait un jour d'ivresse A pro - té - ger les ma - ris,
Re - ve - nant de la fon - tai - ne se heurte et fait un faux pas!

Mal - gré Sa - tan et ses eris Dont ri - ait fort la dia - bles - se,
Tout se bri - se et pa - ta - tras Le diable fi - la sans pei - ne

Refrain.

J.  Sa - tan sup - pli - ce nouveau Gonda - na l'i - vro - gne à l'eau! Le bon
Mais Sa - tan le re - cof - fra La lé - gen - de, la voi - là!

J.  diable est dans la cru - che Préservant de toute em - bû - che Les fil - les les

J.  fil - les les fil - les à ma - ri - er — Et c'est de peur qu'il ne pas - se Qu'il ne

J.  faut pas que l'on cas - se Le ca - chot le ca - chot le ca - chot du pri - son -

JAVOTTE.

-nier Et c'est de peur qu'il ne pas - se Qu'il ne faut pas que l'on
 GASTON.
 Et c'est de peur qu'il ne pas - se Qu'il ne faut pas que l'on

cas - se Le cachot le cachot, le ca_chot du pri - son - nier —
 cas - se Le ca_chot le ca_chot le ca_chot du pri - son - nier —

P^r. Finir. FIN.

 N° 2 bis.
 SORTIE.

PIANO.

N° 3.

DUO.

ELMIRE et le CHEVALIER.

Rép. Celui qui pourrait me
souffler ce mot là par exemple

Allegretto.

ELMIRE.

PIANO.

Legg.

Voi-là donc ces serments d'a-

Ped.

* Ped.

*

E. - mour, Que vous me fai-siez cha-que

E. jour, Mon-sieur le beau cou-reur de fil-les.

Le CHEVALIER.

Pour-quoi de ces si-nis-tres feux

Le C.

A - ni - mer d'au - si jo - lis yeux Pour la moi - dre des pec - ca - di -

ELMIRE. *Più mosso.*

Le C.

- les, Vous a - vou - ez done, en ef - fet, Ce que l'on

B.

dit vous l'a - vez fait? A vou - ez done, vous l'a - vez

Le CHEV. *Mouv! de Valse.*

E.

fait? Hé - las l'hom -

p *un poco ritenuto.*


(il pleure)

Le C.  - me qui dé - ses - pè - re E - tour - dît sa dou - leur a -

Le C.  - mè - re Dans tous les temps Les durs tour - ments On cher - che à

Le C.  les - dis - trai - - re Je me flé - tris, Je dé - pé -

1^{re} Tempo.

Le C.  - ris, A - lors, — je m'é - - tour - dis.

ELMIRE.

Se-rait-ce vrai que me dit-il? Quand il pleu-

Le CHEV.

-re qu'il est gen-til! J'ai trouvé la bonne at-ti-tu-de Cet o-ra-ge ne fe-ra

rien Pour n'en pas a-voir l'ha-bi-tu-de je crois que je pleure as-sez

Allegro.

ELMIRE.

Quoi c'est de me voir cru-el-le Quoi! c'est grâce à ma ri-

Le CHEVALIER.

bien Vrai! je crois que la cru-el-le Fe-ra tai-re sa ri-

Allegro. *mf*

E
-gneur Qu'il vou-lait être in-fi-dè - le Tout en me gardant son cœur! Je ne

Le
C.
-gneur Et je puis être in-fi-dè - le Tout en ob - tenant son cœur Habi-le-

E
crois pas qu'il me leur - re Qu'il si mu - le le cha-grin C'est sin-cè - rement qu'il

Le
C.
- ment je la leur - - re En si-mu-lant le cha-grin — Comme u-ne femme je

E
pleu-re Sur son malheureux des-tin C'est sin - cè - rement qu'il pleu-re Sur son

Le
C.
pleu-re C'est, je crois, as-sez ma-lin Comme u-ne femme je pleu-re C'est je

Mod^{to}

R. mal - heu - reux des - tin! C'est égal, vous a - vez beau

Le C. crois as - sez ma - lin!

mf *p*

Le CHEV. ELMIRE.

R. di - re! En fin, de quoi vous plaignez - vous? De quoi?

mf *p* *mf*

Le CHEV.

R. vraiment je vous ad - mire! Voyons, de quoi vous plaignez - vous? Est - il un lien en - tre

p

ELMIRE.

Le C. nous Oui non sans dou - te

pp

LE CHEV. *f*

il est sans l'être Eh bien donc, il n'est pas, Et vous me rendez libre hé.

rit. *All.^o*

segue. *pp*

rit. *All.^o*

Las! Et vous me rendez libre, hé - Las! Oh! pour des pro-mes-ses, Des mots, des ten-

segue. *pp*

rit. *All.^o*

des-ses, Des mots languissants, Des soupirs de l'âme, Des discours de flamme, Des dons inno-

plus lent.

-cents Vous êtes pro-digue Sans rompre la digue Et pauvre amoureux Qu'un tel sort dé-

Col canto.

(pleurant) *Tempo.*

-so-le Moi je me con-so-le Au-tant que je peux

Mod^{to} Ah! je suis bien cou - pable Mais je suis ex - cu -

Le CHEV. sa - ble T'ex - cuser... ange aimé Ton pa - don é - tait prêt re - çois - le donc, re -

p Rit.

col canto.

ELMIRE. Quoi! c'est de me voir cru - el - le Quoi! c'est

L. C. - çois le donc - - - - - Vrai! je crois que la cru - el - le Fe - ra

E. grâce à ma ri - gueur Qu'il vou - lait être in - fi - dè - le Tout en me gardant son

L. C. - tai - re sa ri - gueur Et je puis être in - fi - dè - le Tout en ob - te - nant son

E. cœur! Je ne crois pas qu'il me leur-re Qu'il si-mu-le le chagrin C'est sin-

Lé C. cœur! Ha-bi-lement je la leur-re En si-mulant le chagrin Comme u-

E. -cè-rement qu'il pleu-re Sur son mal-heureux des-tin C'est sin-cè-rement qu'il

Lé C. -ne femme je pleu-re C'est, je crois, as-sez ma-lin Comme u-ne femme je

E. pleu-re Sur son mal-heureux des-tin!

Lé C. pleu-re C'est je crois as-sez ma-lin!

N° 4.

RÉCIT, CHŒUR ET COUPLETS.

Rép. Il est tard, rentrons.

PIANO.

pp *Crescendo.* *pp*

HILAIRE (dans la coulisse)

C'est le ré-mou - leur! — Le raccom-mo - deur — Qui jo-yeux, content, Ar-

sf *p*

Rit. *Lent a piacere.*

- rive en chantant, Ar-ri-ve en chan-tant Repas-sez, couteaux Repassez ciseaux Réparez dé-

tr. *sf*

(On parle)

- gats, les pots, les soupier'et les plats

(Musique de scène)

tr. *pp*



CHOEUR.

DESSUS. C'est le ré-mou-leur — Le raccom-mo-deur

TÉNORS. C'est le ré-mou-leur — Le raccom-mo-deur — C'est le ré-mou-

BASSES. C'est le ré-mou-leur — Le raccom-mo-deur — C'est le ré-mou-

ff

H. Oui voi-là le raccom-mo-deur!

D. — leur Oui voi-là le raccom-mo-deur!

T. — leur Oui voi-là le raccom-mo-deur!

B. — leur Oui voi-là le raccom-mo-deur!

ff *And^{no}* *pp*

H. Déposez s'il vous plaît

II. vos plats et vos as - siet - tes Dé - po - sez s'il vous plaît —

II. vos plats et vos as - siet - tes En re - ve - nant tan - tôt, en re - ve - nant tan -

a piacere.

segue.

II. - tôt vous serez sa - tis - fai - tes! Garçon de

a Tempo.

pp a Tempo.

II. goût Dou - é de pa - ti - en - ce Sans compter la fa -

II. - ien - ce Je rac - com - mo - de tout! Je rac - com - mo - de

a Tempo.

sf

p

Les FEMMES. HILAIRE. Les FEMMES.

tout! Il rac-com-mo-de tout! Je rac-com-mo-de tout! Il rac-com-mo-de

pp

Les F. HILAIRE.

tout!...

1^o Dans ce

8- sec. Mouv! de Valse.

ff *f*

B

siè-cle com-mo-de ou tout se rac-com-mo-de Je n'ai pas un instant a

2^o jeu-ne mé-na-ge Quel est donc ce ta-pa-ge? On se co-gne, tout est bri-

pp

B

moi, à moi! Aussi-tôt qu'une bel-le A son bal-con m'ap-

-sé, bri-sé! Monsieur à la guin-guet-te A trop long-temps fait

8- 1

pp

H. *pel - le Je sais pour - quoi Je sais pour - quoi Son a -
fè - te Il s'est gri - sé Il s'est gri - sé Elle*

H. *amant l'a - ban - don - ne Mais je suis là Son amant l'a - ban -
a battu son hom - me Elle a battu son*

I. *don - ne Mais je suis là Je suis là! il est là! Je suis*

Les FEMMES. HILAIRE.

m.g. sf sf sf sf

H. *là Il est là! Ah! La voi - là qui par - don - ne
Pendant qu'il fait un som - me,*

Les FEMMES HILAIRE. pp a piacere.

p segue col canto. pp

II. La voi-là qui par don - ne J'ai raccom-mo-dé ça J'ai raccom-mo - dé
Pendant qu'il fait un som - me Je raccom-mo-de ça Je raccom-mo - de

II. ca! La voi-là qui par-don - ne, La voi-là qui par-don - ne
ca! Pendant qu'il fait un som-me Pendant qu'il fait un som-me

II. *a Tempo.* Les FEMMES
J'ai rac-com-mo-dé ça! J'ai rac-com-mo - dé ça! Mon-sieur Mon-
Je rac-com-mo-de ça! Je rac-com-mo - de ça!

Les F. HILAIRE. (Lancé.)
-sieur rac-com-mo-dez moi ça? J'ai raccom-mo-dé rac-com-mo-de

Les FEMMES.

Mon-sieur Mon-sieur rac-commo-dez-moi ça?

J'ai raccommo-dé ça! J'ai

p

1^{er} Couplet.

Mon-sieur Monsieur raccommo-dez-moi ça Tempo. ça!

2^e Couplet.

raccommo-dé raccommo-dé j'ai raccommo-dé ça? Dans ce ça!

p

8-7 Tempo.

rit. f *ff* *f*

ff

RÉCIT, AIR DE COLETTE.

Rép. Ah! c'est bien simple

PIANO.

Allegro.

pp

The first system of the piano accompaniment is in 5/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music features several triplet markings over eighth notes. The bass line is simple, with a few notes and rests. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is indicated.

COLETTE.

P Simple.

Je m'en al-lais à la fon-

The second system shows the vocal line for Colette. The vocal melody is simple, with a few notes and rests. The piano accompaniment continues with a steady bass line. The dynamic marking *pp* is present.

The third system continues the vocal and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "tai-ne Com-me je fais chaque ma-tin Cueil-lant les fleurs de la ver-". The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern.

The fourth system concludes the vocal and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "vei-ne, Du muguet, du trefle ou du thym. L'oiseau chan-tait à chaque". The piano accompaniment features a final chord marked *pp*.

Subito. p Rit un poco.

c. *feuil-le Moi je répétais les chan-sons— Qu'à la Marguerite on ef-*

Rit un poco. a piacere. mf a Tempo.

c. *feuil-le En marchant auprès des buissons— Bril-lait comme un grand plat de*

Segue. pp très doux.

Slargando.

c. *eui-vre Le so-leil dorait le ciel 'bleu— Ah! comme il faisait bon de*

tr tr segue.

a Tempo. plus vite. Mouvt de Valse.

c. *vi-vre Mais hé-las! attendez un peu*

pp segue. pp

Timidement. p

c. *Au— près d'un en— droit que l'on*

Tempo. rit. Con sordine. ppp

c. 

nomme Le vieux sentier des rochers verts

c. 

Je vis ve-nir un gen-til hom-me Qui me re-

(presque parlé)

c. 

-gar-dait de tra-vers Il sa-lu-e

(chanté)

c. 

a-vec é-lé-gan-ce «Où por-tez-vous si-tôt vos

c. 

pas? » Mais Mos-sieu que je dis, Mais Mossieu que je dis, je pen-se

je pen - se Que ça ne vous re-gar-de pas Cru -

un peu plus vite.

-el - le, lu - ti - ne, fri-pon - ne, Pal-sam-bleu

je veux un bai-ser Je cri-ais je cri-ais

per - son - ne Et pas mo - yen de re - fu -

sans ralentir.

-ser Je pleu - re ma douleur le tou - che

agitato.

c. Il me lâ - che mais tout à coup A grand bruit près de

(eri)

c. nous dé - bou - che Un a - ni - mal Ah! c'était le

(pleurant)

Rit. a piacere.

c. loup Ah! — ah! — Ah!

p 1^o Tempo Mod^{to} *Rit. molto.*

c. — Mou - rant de peur je lâ - chai l'an - se Et ma pauvre cruche tom - bait, Lui...

a piacere.

c. fut remplie de préve - nance Mais trop tard le mal était fait!

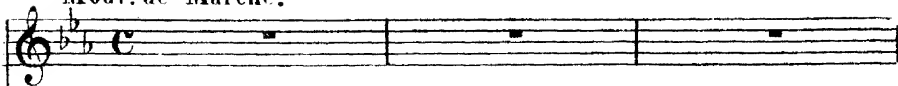
N° 6.

FINAL DU 1^{er} ACTE.

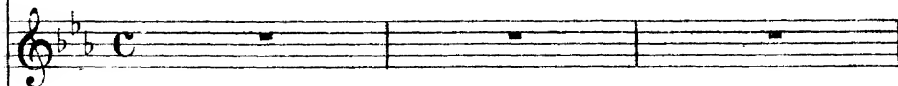
Rép. Les voilà, voilà les Fiancées.

Mouv^t de Marche.

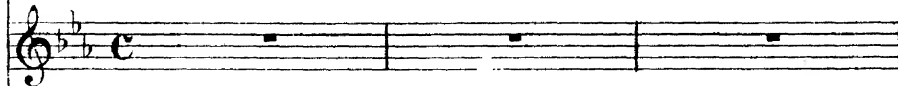
COLETTE.



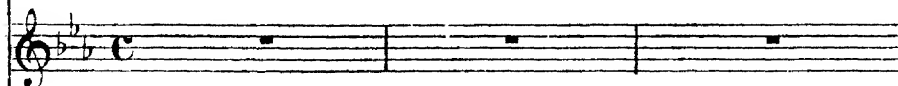
JAVOTTE.



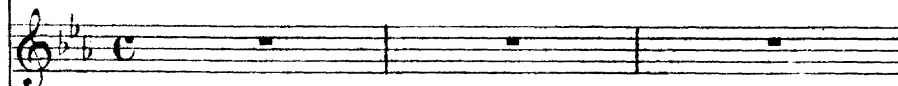
ELMIRE.



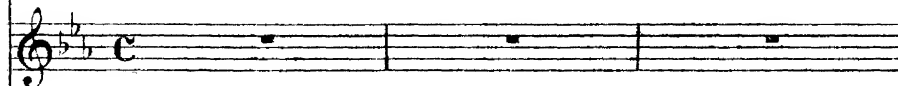
Le CHEVALIER.



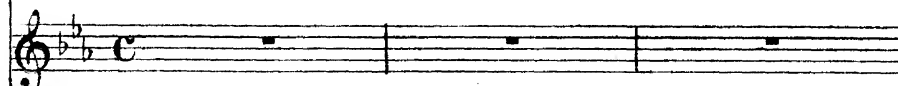
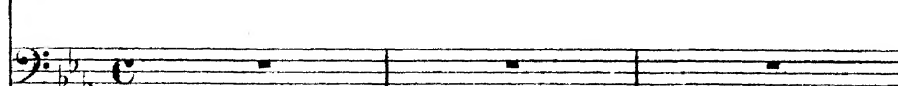
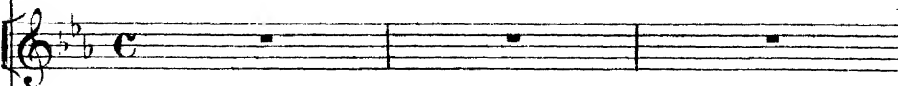
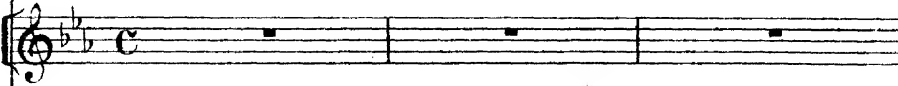
HILAIRE.



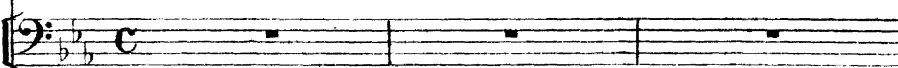
CHALUMEAU.



Le BAILLI.

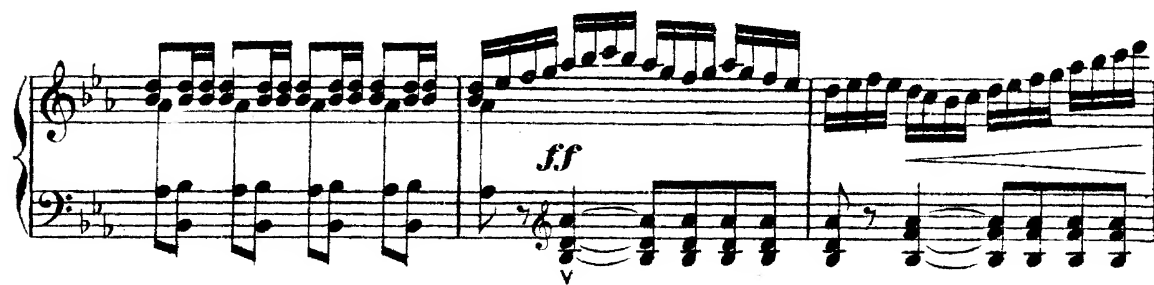
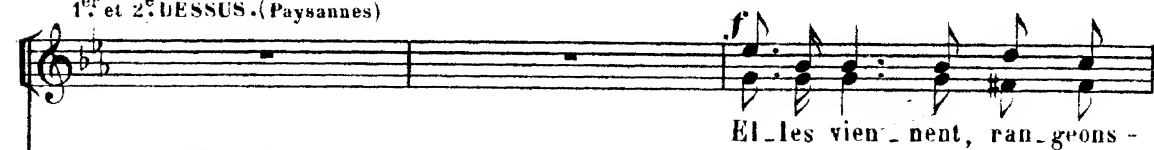
2 HUISSIERS
à verges.CHOEUR
des 11 FIANCÉES.CHOEUR
de PAYSANNES.

PAYSANS.

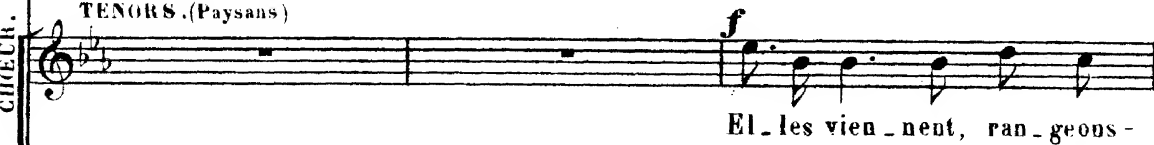
Mouv^t de Marche.

PIANO.

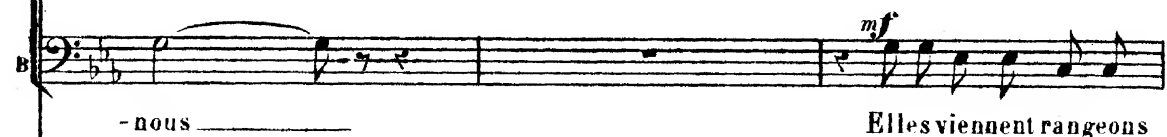
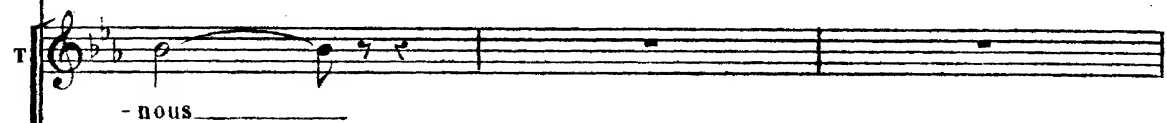
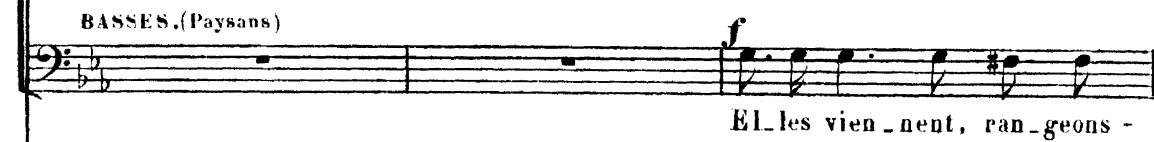


1^{er} et 2^e DESSUS. (Paysannes)

TÉNORS. (Paysans)



BASSES. (Paysans)



mf

Dans peu ce-ci nous pré - sa - ge, Des cou - ples d'heureux é -

Dans peu ce-ci nous pré - sa - ge, Des cou - ples d'heureux é -

nous! ce-ci nous pré - sa - ge, Des cou - ples d'heureux é -

ff *p*

- poux. Les voi-là rangeons-nous

- poux. Les voi-là rangeons-nous

- poux. Les voi-là rangeons-nous

ff *p* *p*

Rangeons-nous Sur leur pas-sa - ge Dans peu ce-ci nous pré-

Rangeons-nous Sur leur pas-sa - ge Dans peu ce-ci nous pré-

Rangeons-nous Sur leur pas-sa - ge Dans peu ce-ci nous pré-

sa - ge Des cou - ples d'heu - reux é - poux

sa - ge Des cou - ples d'heu - reux é - poux

sa - ge Des cou - ples d'heu - reux é - poux

Les deux HUISSIERS. (Voix nasillarde)

ff Al - lons, al - lons fai - tes pla - ce, Que Monsieur le bail - li pas - se

p

Hu. Et qu'on soit en - or - gueil - li

PAYSANNES.

f pas - se, pas - se pas - se pas - se

f pas - se, pas - se pas - se pas - se

PAYSANS.

f pas - se, pas - se pas - se pas - se

ff **p**

Tu. *f*
 De voir Mon_sieur le Bail_li Monsieur le Bail_li
 Monsieur le Bail_li
 Monsieur le Bail_li
 Monsieur le Bail_li
 Monsieur le Bail_li
f
ff

M^{te} de Marche.

pp (On parle)
pp

 Entrée des Fiancées
 PAYSANNES.

pp El - les vien - nent ran - geons - nous
pp El - les vien - nent ran - geons - nous
 PAYSANS.
pp El - les vien - nent ran - geons - nous

f

Ran - geons - nous sur leur pas - sa - ge Dans peu ce - ci

Ran - geons - nous sur leur pas - sa - ge Dans peu ce - ci

Ran - geons - nous sur leur pas - sa - ge Dans peu ce - ci

f

nous pré - sa - ge Des couples d'heu - reux é - poux Rangeons-nous sur

nous pré - sa - ge Des couples d'heu - reux é - poux Rangeons-nous sur

nous pré - sa - ge Des couples d'heu - reux é - poux Rangeons-nous sur

ff

en Dim.

leur pas - sa - ge Al - lons vi - te ran - geons - nous ! Ran - geons-nous,

leur pas - sa - ge Al - lons vi - te ran - geons - nous ! Ran - geons-nous,

leur pas - sa - ge Al - lons vi - te ran - geons - nous ! Ran - geons-nous

f *mf*

Les 12 FIANCEES

p

Voi - la com -

p

ran-geons - nous ran-geons-nous \ ran-geons - nous!

p

ran-geons - nous ran-geons-nous ran-geons - nous!

ran-geons - nous ran-geons-nous ran-geons - nous!

Les 12 F.

- ment quand on n'est pas ha - varde, Quand on n'est pas mu - sarde Qu'on suit son che -

pp

- min, On a tou - jours la com - pte as - su - ran - ce D'avoir la ré - com -

Toutes les BASSES.

- pen - se Qu'on mé - rite en - fin. Voi - la com - ment quand on n'est pas ha -

mf

Tous les TÉNORS.

Bas. 
 _var_de Quand on n'est pas mu - sar_de Qu'on suit son che - min On a tou -

T. 
 - jours la complète as - su - ran - ce, D'avoir la récom - pense Qu'on mé - rite en -

COLETTE et JAVOTTE.

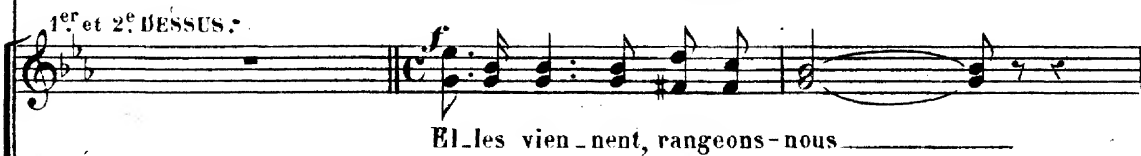
1^o Tempo.


 El - les vien - nent, rangeons - nous

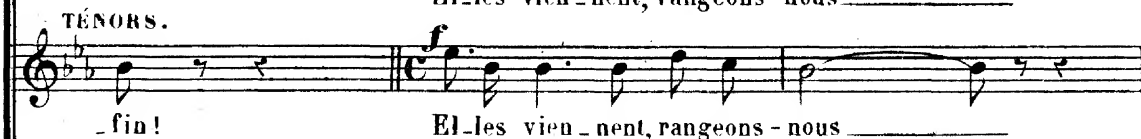
Les 12 FIANCÉES.


 El - les vien - nent, rangeons - nous

1^{er} et 2^e DESSUS.


 El - les vien - nent, rangeons - nous

TÉNORS.


 - fin! El - les vien - nent, rangeons - nous

Les 2 HUISSIERS et les BASSES.


 El - les vien - nent, rangeons - nous



Col.
Jav.
Les.
12 P.
D.
T.
Hu.
B.

mf

Ran-geons-nous sur leur pas-sa-ge Dans peu ce-ci nous pré-

mf

Ran-geons-nous sur leur pas-sa-ge Dans peu ce-ci nous pré-

mf

Ran-geons-nous sur leur pas-sa-ge Dans peu ce-ci nous pré-

mf

Dans peu ce-ci nous pré-

mf

Elles viennent, ran-geons-nous ce-ci nous pré-

mf

Col.
Jav.
Les.
2 P.
D.
T.
Hu.
B.

-sa-ge Des cou-ples d'heureux é-poux.

-sa-ge Des cou-ples d'heureux é-poux.

-sa-ge Des cou-ples d'heureux é-poux.

-sa-ge Des cou-ples d'heureux é-poux.

-sa-ge Des cou-ples d'heureux é-poux.

f

1.
 v.
 Les voi-là — ran-geons-nous — Ran-geons-nous —
 f. p. ff.

2.
 F.
 Les voi-là — ran-geons-nous — Rangeons-nous —
 f. p. ff.

3.
 O.
 Les voi-là — ran-geons nous — Rangeons-nous —
 f. p. ff.

4.
 T.
 Les voi-là — ran-geons-nous — Rangeons-nous —
 ff. p. ff.

5.
 B.
 Les voi-là — ran-geons nous — Ran-geons-nous —
 ff. p. ff.

6.
 C.
 sur leur passa - ge Dans peu ce-ci nous pré - sa - - ge, Des
 p. p.

7.
 F.
 sur leur passa - ge Dans peu ce-ci nous pré - sa - - ge, Des
 p. p.

8.
 O.
 sur leur passa - ge Dans peu ce-ci nous pré - sa - - ge, Des
 p. p.

9.
 T.
 sur leur passa - ge Dans peu ce-ci nous pré - sa - - ge, Des
 p. p.

10.
 B.
 sur leur passa - ge Dans peu ce-ci nous pré - sa - - ge, Des
 p. p.

11.
 C.
 sur leur passa - ge Dans peu ce-ci nous pré - sa - - ge, Des
 p. p.

And.^{no}

G.
J.
cou - ples d'heureux é - poux.

Les
12 F.
cou - ples d'heureux é - poux.

cou - ples d'heureux é - poux.

Le BAILLI.
cou - ples d'heureux é - poux. Mais c'est Co.

cou - ples d'heureux é - poux.

Andantino.

tr.
Rit.
p

ELMIRE.
_let - te la plus sa - ge Des fil - let - tes de ce vil - la - ge Quel

p
Lent.
2 1
1 1
5 3 2 1 2 1

CHAL (parlé Le voilà) HILAIRE. *a piacere.*
est ton heureux fi - an - cé? C'est moi! Mais tout est cas -

Long.
3 3
2 1 2 5 5
5 5 2 1 2 3
3

a piacere. 53

H. *- sé tout est cassé, tout est cassé Et la cruche et le mari - a -*

segue. f

HIL. *All.^o rubato.*

- ge

CHAL. Le BAILLI. *pp*

Que dit-il? quel é - vè - ne - ment Et quel scan - da - le en ce mo -

TENORS.

HUISS. et BASSES. *p*

Que dit-il? quel é - vè - ne - ment Et quel scan - da - le en ce mo

pp

Le CHEV. *f* *pp*

Que dit-il quel é - vè - ne - ment Et quel scan - da - le en ce mo -

Chal. *f* *pp*

Le B. ment! Que dit-il quel é - vè - ne - ment Et quel scan - da - le en ce mo -

T. *f* *pp*

Que dit-il quel é - vè - ne - ment Et quel scan - da - le en ce mo -

H. *f*

B. ment! Que dit-il quel é - vè - ne - ment Et quel scan - da - le en ce mo -

f *pp* *Rit.* *Moins vite.*

C. J. Que dit-il? quel é-vè-ne-ment Et quel scandale en ce mo-ment!

El. Hec. Que dit-il? quel é-vè-ne-ment Et quel scandale en ce mo-ment!

Le. C. ment! Que nous dit-il? quel é-vè-ne-ment!

Hil. pleurant. Le

Chal. Ba. *p* ment! Que dit-il? quel é-vè-ne-ment!

T. *f* *pp* Que dit-il? quel é-vè-ne-ment Et quel scandale en ce mo-ment!

T. *p* ment! Que nous dit-il? quel é-vè-ne-ment!

Hu. B. *p* ment! Que dit-il? quel é-vè-ne-ment!

p *Rit.* *Moins vite.*

a piacere. *Plus lent.*

Hil. diable est dans la cru-che, quel triste dénou-ment Le diable est dans la

CHAL. Le BAILLI.

avec le Chant. *Plus lent.*

ELM:RE-HECTOR *Lent.*
 Quel tris - te dé - noue - ment!

HILAIRE.
 cru - che

CHAL. BAILLI. *Le BAILLI seul. All^{to}*
 cru - che Quel tris - te dé - noue - ment! El - le a cas - sé sa

DESSUS et JAVOTTE.
 Quel tris - te dé noue - ment!

TÉNORS.
 Quel tris - te dé - noue - ment!

HUIS. BASSES.
 Quel tris - te dé - noue - ment!

tr. *Lent. f* *segue. p* *All^{to}*

Le B.
 cru - che sa cru - che sa cru - che, Voi -

Le B.
 là quand on tré - bu - che Voi - là quel est le

ELMIRE - HECTOR - Le CHEVALIER.

Elle a cas_sé sa cru - che sa cru - che sa cru - che Voi -

HILAIRE.

Elle a cas_sé sa cru - che sa cru - che sa cru - che Voi -

CHAL. Le BAILLI.

dé nouement. sa cru - che sa cru - che Voi -

DESSUS et JAVOTTE.

Elle a cas_sé sa cru - che sa cru - che sa cru - che Voi -

TÉNORS.

Elle a ca_sé sa cru - che sa cru - che sa cru - che Voi -

HUIS et BASSES.

Elle a ca_sé sa cru - che sa cru - che sa cru - che

mf

L.H. C. -là quand on tré - bu - che Voi - là quel est le dé_noue_ment!

Hil. -là quand on tré - bu - che Voi - là quel est le dé_noue_ment! Voi -

Chal. B. -là quand on tré - bu - che Voi - là quel est le dé_noue_ment!

-là quand on tré - bu - che Voi - là quel est le dé_noue_ment!

-là quand on tré - bu - che Voi - là quel est le dé_noue_ment!

quand on tré - bu - che quel est le dé_noue_ment!

All^o vivace.

H. *la* quand on tré - bu - che Quel est le dé - noue - ment!
 le dé - noue - ment!
 le dé - noue - ment!
 le dé - noue - ment!

All^o vivace.
f *p*

CHAL. et RIL.

Mais, quel est le cou - pa - ble Quel est-il? ce - lui

mf

C. *la*? Nom - me - moi le mi - sé - ra - ble

cresc. *f*

Nom - me - moi le mi - sé - ra - ble *rit.* COLETTE *p* Le mi - se -

ff

(On Parle)

-ra-ble? Eh bien! le voilà le misérable, (LE CHEVALIER) Certainement mon enfant, mais voilà bien du bruit pour une cruche.

pp *segue.*

JAVOTTE ELMIRE. *Vivace.* au BAILLI.

HILAIRE CHALUMEAU. Vous lui rendrez jus-ti-ce

Vous lui ren-drez jus-

Vous lui rendrez jus-ti-ce

Vous lui ren-drez jus-

All.^o vivace. *f* *p* *f*

Vous lui ren-drez jus-

COLETTE.

Jav En condam-nant le vi-ce Dé-po-si-

El Dé-po-si-

Hil -ti-ce En condam-nant le vi-ce

Chal En condam-nant le vi-ce Dé-po-si-

-ti-ce En condam-nant le vi-ce

-ti-ce En condam-nant le vi-ce

p *f*

Col. *_tai - re de la loi Gar - dien de l'hon - neur de la*

E. *_tai - re de la loi Gar - dien de l'hon - neur de la*

J. *_tai - re de la loi Gar - dien de l'hon - neur de la*

H. *Gar - dien de l'hon - neur de la*

C. *_tai - re de la loi Gar - dien de l'hon - neur de la*

Gar - dien de l'hon - neur de la

Gar - dien de l'hon - neur de la

Gar - dien de l'hon - neur de la

Gar - dien de l'hon - neur de la

Cresc.

C. *foi! jus - ti - ce jus -*

E. *foi! Vous lui rendrez jus - ti - ce vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -*

J. *foi! Vous lui rendrez jus - ti - ce vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -*

H. *foi! vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -*

C. *foi! vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -*

foi! vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -

foi! vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -

foi! vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -

foi! vous lui rendrez jus - ti - ce jus - ti - ce jus -

Le BAILLI.

C. *f* -ti-ce, jus-ti - ce El-le se-ra faite am-ple-
 R. *f* -ti-ce, jus-ti - ce
 J. *f* -ti-ce, jus-ti - ce
 H. *f* -ti-ce, jus-ti - ce
 C. *f* -ti-ce, jus-ti - ce
f -ti-ce, jus-ti - ce
f -ti-ce, jus-ti - ce
f -ti-ce, jus-ti - ce

COL.ELM.JAV.

Le CHEV.HIL.CHAL.

Le BAILLI.

f El - le se -
 El - le se -
 -ment . . . Devant vous j'en fais le ser-ment El - le se -
f El - le se -
f El - le se -
f El - le se -
f El - le se -

C.
E.
J.

- ra fai - te am - ple - ment Il en fait i - ci le ser -

e C.
H.
hal.

- ra fai - te am - ple - ment Il en fait i - ci le ser -

Le
B.

- ra fai - te am - ple - ment De - vant vous j'en fais le ser -

- ra fai - te am - ple - ment Il en fait i - ci le ser -

- ra fai - te am - ple - ment Il en fait i - ci le ser -

- ra fai - te am - ple - ment Il en fait i - ci le ser -

C.
E.
J.

ment!

e C.
H.
hal.

ment!

Le
B.

ment!

ment!

ment!

ment!

ment!

Cres - - - cen - - - do

Les 12 FIANÇÉES.

Mod^{to}

p Voi - là com - ment quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu -

Les 12 F. - sar - de Qu'on suit son che - min, On a tou - jours la com - plète as - su -

Les 12 F. - ran - ce D'a - voir la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en

ELMIRE.
Les 12 F. - fin Voi - là com - ment quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu -

COLETTE.
Voi - là com - ment quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu -

GASTON.
Voi - là com - ment quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu -

HILAIRE.
Voi - là com - ment quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu -

El. *-sar- de Qu'on suit son che- min On a tou- jours la complète as- su-*

Col. *-sar- de Qu'on suit son che- min On a tou- jours la complète as- su-*

G. *-sar- de Qu'on suit son che- min On a tou- jours la complète as- su-*

Hil. *-sar- de Qu'on suit son che- min On a tou- jours la complète as- su-*

E. *-ran- ce D'a- voir la ré- com- pen- se Qu'on mé- ri- te en- fin Voi- là com-* **ELM. HEC.**

C. *-ran- ce D'a- voir la ré- com- pen- se Qu'on mé- ri- te en- fin Voi- là com-* **COL. JAY.**

G. *-ran- ce D'a- voir la ré- com- pen- se Qu'on mé- ri- te en- fin*

H. *-ran- ce D'a- voir la ré- com- pen- se Qu'on mé- ri- te en- fin*

Toutes les FEMMES. *Voi- là com-* **f**

TÉNORS.

HUIS- BASSES.

El.
He.
G.
J.
Le C.
H.
Chal.
Ba.
D.
T.
Hu.
B.

-ment Quand on n'est pas ba - var - de, Quand on n'est pas mu - sar - de Qu'on suit son che -

-ment Quand on n'est pas ba - var - de, Quand on n'est pas mu - sar - de Qu'on suit son che -

Quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu - sar -

Quand on n'est pas ba - var - de ba - var - de ni mu -

-ment Quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu - sar - de Qu'on suit son che -

Quand on n'est pas ba - var - de Quand on n'est pas mu - sar -

Quand on n'est pas ba - var - de ba - var - de ni mu -

-min On a tou - jours la com - pète as - su - ran - ce D'a - voir la ré - com -

-min On a tou - jours la com - pète as - su - ran - ce D'a - voir la ré - com -

-de On a sa ré - com - pen - se sa ré - com -

-sar - de On a sa ré - com - pen - se sa ré - com -

-min On a tou - jours la com - pète as - su - ran - ce D'a - voir la ré - com -

-de On a sa ré - com - pen - se sa ré - com -

-sar - de On a sa ré - com - pen - se sa ré - com -

E.
B.
O.
A.
Le C.
Hil.
Chal.
Bail.

- pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin! On a tou - jours la ré - com -

- pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin! On a tou - jours la ré - com -

- pen - se en - fin! On a tou - jours la ré - com -

- pen - se en - fin! On a tou - jours la ré - com -

- pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin! On a tou - jours la ré - com -

- pen - se en - fin! On a tou - jours la ré - com -

- pen - se en - fin! On a tou - jours la ré - com -

8

E.
H.
O.
J.
Le C.
Hil.
Chal.
Bail.

- pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin on a tou -

- pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin on a tou -

- pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin on a tou -

- pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin on a tou -

- pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin on a tou -

- pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin on a tou -

- pen - se Qu'on mé - ri - te en - fin on a tou -

8

[illegible]

E.
H.
C.
J.
Le C.
Hil.
Chal.
Ba.

ri - - - te en - - - fin On a tou -
 ri - - - te en - - - fin On a tou -
 ri - - - te en - - - fin On a tou -
 ri - - - te en - - - fin On a tou -
 ri - - - te en - - - fin On a tou -
 ri - - - te en - - - fin On a tou -
 ri - - - te en - - - fin On a tou -
 ri - - - te en - - - fin On a tou -

Tutta forza.

E.
H.
C.
J.
Le C.
Hil.
Chal.
Ba.

-jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -
 -jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -
 -jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -
 -jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -
 -jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -
 -jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -
 -jours la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -
 -jours la ré - com - pen - s Qu'on mé - ri - te en -

Score for voice and piano. The vocal parts (E.H., O.J., Le C. Hil., Châl Bail.) all conclude with the instruction *_fin!*. The piano accompaniment begins with the tempo marking *a Tempo.* and the dynamic marking *ff*. The piano part features a complex, rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with several measures marked with an 8, indicating eighth notes. The score concludes with a final chord in the piano part.

E.H.
_fin!

O.J.
_fin!

Le C. Hil.
_fin!

Châl Bail.
_fin!

a Tempo.
ff

8

8

8

DEUXIÈME ACTE

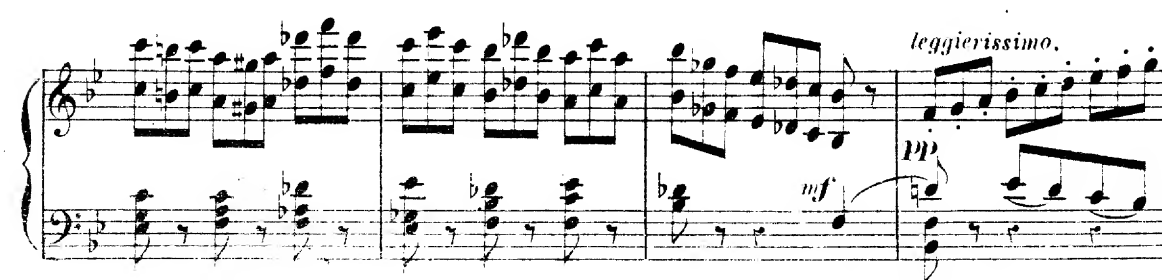
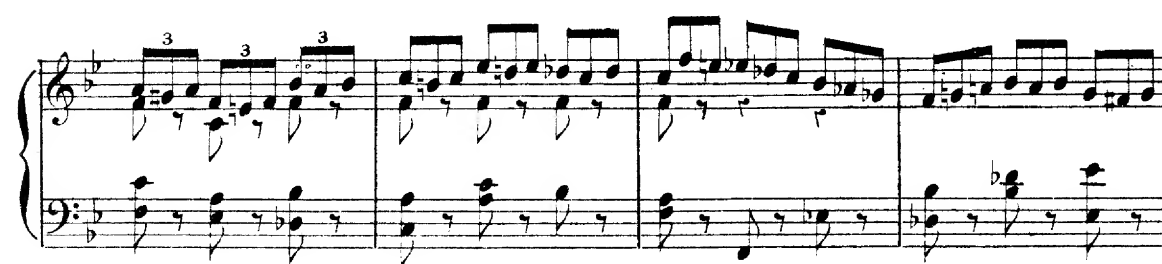
MENUET ENTR'ACTE

Tempo di minuetto.

PIANO.

pp

a Tempo.



il canto marcato.



2^{me} ACTE.N^o 7.

QUATUOR DES DINDONS.

RÉP. Me déranger dans un pareil moment.

Moderato.

COLETTE.

HILAIRE.

CHALUMEAU.

LE BAILLI.

PIANO.

HIL.

Monsieur l'ail-fi je vous pré-

LE BAILLI.

- sen - te Tout mon de - voir Je ne puis à l'heure pré - sen - te

HIL.

le B

Vous re-ce - voir Soyez fa - vo - rable à ma cau - se Prenez ce

H

don Soyez fa - vo - rable à ma cau - se? Votre air loy -

LE B.

(Parlé)

le B

- al m'y pré-dis - po - se (Le beau dindon!)

CHAL.

le B.

Monsieur l'hail - li je vous pré - sen - te Tout mon de - voir Bon!

(crié)

CHAL. f

le B

encor un qui me tour - men - te! Bon - soir! bon - soir! Je suis l'oncle de Co -

(crié) *pp* *Lent.* *p* LE B.

Ch. *let-te, l'once de Co-let-te, l'once de Co-let-te, Pre-nez ce don Vo-tre cau-*

(Parlé) COL.

1e B. *se me paraît net-te! (Second dindon!) Monsieur l'ail-li, je vous pré-sen-te*

LE B. COL.

Co. *Tout monde-voir A la fin ça m'impac-ti-en-te Jusqu'au re-voir Pour mon pro-*

p LE B.

Co. *-cès daignez m'en-ten-dre Prenez ce don Bon! très bon! Vous devez me comprendre*

COL.
Un din _ don,

HIL.
Un dindon,

CHAL.
Un din _ don, Deux din _

(Parlé) (comptant)
Au _ tre din _ don! Un dindon, Deux dindons

pp *cresc. poco.*

Co
Deux din _ dons, Trois din _

H
Deux dindons, Trois dindons,

Ch
_ dons, Trois din _ dons,

le B
Trois dindons,

Co
_dons

(imitation du dindon)

H
(rire bruyant) Glou, glou, glou, glou, glou,

Ch
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
(rire bruyant)

le
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

mf

Un dindon, deux din - dons, Deux dindons, trois din -

p

H
glou, Un dindon, deux din - dons, Deux dindons, trois din -

Ch
Un dindon, deux din - dons, (imitation) Deux dindons, trois din -

le
Un dindon, deux din - dons, Glou, glou, glou, glou, glou, glou, Deux dindons, trois din -

Co
_ dons, Glou, glou, glou, glou, glou, glou, Un dindon deux din dons

H
_ dons Un dindon deux din _ dons

Ch
_ dons Un dindon deux din _ dons Glou, glou, glou, glou, glou,

le
B
_ dons Un dindon deux din _ dons

Co
Deux dindons, Trois din _ dons Nous a_vions à l'a _ van_ce, Nous

H
Deux dindons, Trois din _ dons Nous a_vions à l'a _ van_ce, Nous

Ch
glou, Deux dindons, Trois din _ dons Nous a_vions à l'a _ van_ce, Nous

le
B
Deux dindons, Trois din _ dons Ce soir quel _ le bom _ ban_ce, Ce

Co *mf* *pp*
a_vions à l'a_vance La même pré_voy_an_ce La mê_me prévoy_

H *mf* *pp*
a_vions à l'a_vance La même pré_voy_an_ce La mê_me prévoy_

Ch *mf* *pp*
a_vions à l'a_vance La même pré_voy_an_ce La mê_me prévoy_

le B *mf* *pp*
soir quel_le bom_bance! Quel_le grasse pi_tancel Quel_le gras_se pi_tancel

mf

Co
_an_ce Un dindon Deux dindons

H
_an_ce Un dindon Deux dindons

Ch
_an_ce Un dindon Deux dindons

le B
_tance A diner nous au_rons A diner nous au_rons A

(Parlé)

Trois dindons, Un din - don deux dindons trois din -

Trois dindons, Un din - don deux dindons trois din -

Trois dindons, Un din - don deux dindons trois din -

(Parlé)

di - ner nous au - rons, Un din - don deux dindons trois din -

mf

tr

[illegible]

Moderato.

f *rit.*

HIL. *mf*

Mon ju-ge, on me fait pré-ju-di-ce Je demande une in-demi-

p *legato.*

p

-té Mon ju-ge faites-moi jus-ti-ce Votre argent vous se-ra comp-

p

CHAL. (crié)

-té Mon nom mon honneur ma délica-tes-se Par un vau-

sf *p* *legato.*

(suppliant.)

-rien, sont com-pro-mis *pp* Fai-tes qu'il é-pou-se ma

p *pp*

LE BAIL Mouv! de valse.

Ch
niè - - ce... Il l'épou-se-ra c'est pro - mis

pp

COL

E - tre du chevalier la fem - - me

a piacere. Allegro.

Co
Ce se - rait pour moi pour moi, ce serait le tré - pas

p

p LE BAIL

Co
Déjouez cette horrible tra - me Il ne vous é pouse-ra

Le B HIL

pas Je suis plein de confi - an - ce

H

CHA

Ah! quel bail - li que ce - lui

J'ai gain de cause à Pa - van - ce

mf

COL *f larg.*

La jus - ti - ce, la voi - là! Ah!

f

là! La jus - ti - ce, la voi - là! Ah!

f

Ch

La jus - ti - ce, la voi - là! Ah!

f

LE BAIL *f*

La jus - ti - ce, la voi - là! Ah!

f

segue.

Co.  Un dindon, deux din_

H.  (imitation)
 glou, glou, glou, glou, glou, glou, Un dindon, deux din_

Ch.  Un dindon, deux din_

Le B.  Un dindon, deux din_

 *mf*

Co.  - dons, Deux dindons, trois dindons, glou, glou, glou, glou, glou,

H.  - dons, Deux dindons, trois dindons

Ch.  - dons, Deux dindons, trois dindons

Le B.  - dons, glou, glou, glou, glou, glou, glou, Deux dindons, trois dindons



Co. glou, un dindon, deux dindons Deux dindons, trois din_

H. un dindon, deux dindons Deux dindons, trois din_

Ch. un dindon, deux dindons glou, glou, glou, glou, glou, glou Deux dindons, trois din_

Le B. un dindon, deux dindons Deux dindons, trois din_

Co. *mf* > - dons Nous a_vions à l'a_vance *pp* Nous a_vions à l'a_

H. *mf* > - dons Nous a_vions à l'a_vance *pp* Nous a_vions à l'a_

Ch. *mf* > - dons Nous a_vions à l'a_vance *pp* Nous a_vions à l'a_

Le B. *mf* - dons Ce soir quelle bom_bance *pp* Ce soir quel_le bom_

Co. *mf* *pp*
 - vance La même prévoy - an - ce! La mê - me prévoy -

H. *mf* *pp*
 - vance La même prévoy - an - ce! La mê - me prévoy -

Ch. *mf* *pp*
 - vance La même prévoy - an - ce! La mê - me prévoy -

Le B. *mf*
 - vance Quel - le grasse pi - tance! Quel - le gras - se pi -

Co. *mf*
 - an - ce Un dindon

H. *mf*
 - an - ce Un dindon

Ch. *mf*
 - an - ce Un dindon

Le B. *mf*
 - tance A di - ner nous au - rons A diner nous au -

(Parlé)

Co. deux dindons trois dindons, un dindon, deux dindons, trois din -

H. deux dindons trois dindons, un dindon, deux dindons, trois din -

Ch. deux dindons trois dindons, un dindon, deux dindons, trois din -

Le B. - rons A diner nous au - rons, un dindon, deux dindons, trois din -

mf

tr

imitation

Co. - dons, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou trois dindons

H. - dons, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou trois dindons

Ch. - dons, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou trois dindons

Le B. - dons, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou, glou trois dindons

ff

N° 8.

DUETTO.

RÉP: COLETTE. Eh bien?

And. moderato.

COLETTE.

HILAIRE.

PIANO

pp M G*p**espress.**dolce.**pp*HIL. 1^{er} COUPLET.

Si j'te-pousais tout d'même, Moi qui sais comme j't'aime J't'em-

-men'rais au fin fond d'un bois T'y pass'rais tes jours et tes

COL.

H
mois N'entendant que le vent qui fouet - - te Brr! oh! la!

Co
la! Tu me fais peur

HIL
Que Perri d'la chouette, Le beau ré - gal

pp rit. un poco. *lent.*

H
P'l'être au loin, l'cor qui réson - ne Et tu n'verrais rien qu'ma per-

COL. avec tendresse. (lent a piacere.)

H
- sonnel Ça m'est égal ça m'est é-

a tempo. HIL.

C. - gall. 2^e COUPLET Ah! mais écoute en - co - re Vois -

a tempo.

mf *p*

II. tu, toi que j'a - do - re, J'te parle - rais sé - vè - rement, Jamais un

II. mot dit tendrement Bon - jour, Bonsoir, sers la pi - tan -

f *tr* *f*

COL. Tu me fais peur!

II. - ce! V'la l'e - xis - ten - ce Pour toi vois - tu le beau ré -

p *mf*

COL. (timidement). *a piacere.*

gall. Nous di_nerions...en tête a tête?

rit. *tempo.*

p *pp segue.*

HIL. *a piacere rit.* *a tempo.*

Oui... mais l'soir chacun sa cham_bret - te!

segue. *pp* *pp*

COL. (émue, les yeux baissés). *lent a piacere.* *a tempo agitato un poco.*

Ça m'est é_gal... ça m'est é - gall.

p *lent.* *très doux.* *mf*

HIL.

Ah! mais une autre cho_se J'au - rai pas l'humeur - ro - se Yau -

U.
- ra des jours ou j's'rai ja - lous, Et ces jours là ne s'ront pas

I.
doux J'cassrai les meubl's j'te l'dis d'a - van - - ce COL. (Parlé). Oh! Dieu! Sei -

- gneur!
HIL. Et la fai - en - ce, La vitre - ri - e, un baccha - nall

COL. rit. J'calmerai ta co - lère ex - trè - me HIL. a tempo. sans valentir. J'suis dans l'cas d'cogner sur toi a tempo.

COL. (avec élan).

H. *mê - mel* *f* Ça m'est é - gal !

sans ralentir.

Même mouv! *pp*

C. *f* Ça m'est é - gal Mon Dieu! quelle e - xis -

HIL. *pp* Mon Dieu! quelle e - xis -

Même mouv!

sans ralentir. *pp*

C. - ten - cel. J'en fré - mis quand j'y pen - se,

H. - ten - cel! Voy - ez vous, quand j'y pen - se,

C. J'ac - cep - te - rais pour - tant sa co - lè - re ja -

H. J'en fré - mis, et pour - tant dans ma fu - reur ja -

pp

C. *lou - se Pour é - tre*

H. *lou - se J'veux pas qu'un aut' é - pou -*

C. *en rall. beaucoup.*
son é - pou - se Je

H. *- se J'veux pas qu'un aut' é - pou - se! Je*

C. *tempo.*
l'ai - me tant!

H. *l'ai - me tant!*

pp segue. tempo. pp

N° 9.

CHŒUR ET CHANSON À BOIRE.

RÉP: Ah! voici les belles comédiennes.

All^o mod^{to}

FEMMES.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

ff

Voi - ci, cho-se des plus co-miques

Voi - ci, cho-se des plus co-miques

Voi - ci, cho-se des plus co-miques

pp *sf* *sf* *pp*

The musical score is written for a choir and piano. It begins with a piano introduction in G major, 2/4 time, marked 'All^o mod^{to}' and 'ff'. The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The vocal parts (Femmes, Tenors, Basses) enter with the lyrics 'Voi - ci, cho-se des plus co-miques'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand, marked with dynamics *pp*, *sf*, *sf*, and *pp*.

Les Enfants du dieu Pan, Les Bacchantes mythologiques mythologiques

Les Enfants du dieu Pan, Les Bacchantes mythologiques mythologiques

Les Enfants du dieu Pan, Les Bacchantes mythologiques mythologiques

mf Tra la la la, la, la, *pp* Se li_vrant aux danses an - ti - ques

mf Tra la la la, la, la, *pp* Se li_vrant aux danses an - ti - ques

f Tra la la la, la, la, *pp* Se li_vrant aux danses an - ti - ques

f la, la, la, la, la, la, En l'honneur de Saint Jean. *ppp* la la la la

f la, la, la, la, la, la, En l'honneur de Saint Jean. *ppp* la la la la

f la, la, la, la, la, la, En l'honneur de Saint Jean. *ppp* la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

f *ff* *p*

p Com - me ces brûlan - tes prè - tres - ses Dont vous portez les

p Com - me ces brûlan - tes prè - tres - ses Dont vous portez les

p

Tra la la la la la!

at - tri - buts. *p* Ne nous déchirez

at - tri - buts. *p* Ne nous déchirez

pas en piè - ces De leurs transports fâ - cheux a - bus!

pas en piè - ces De leurs transports fâ - cheux a - bus!

Tra la la la la la *pp* bien chante Des vo - lup - tu - eu - ses bac -

pp Des vo - lup - tu - eu - ses bac -

très soutenu

- chan - tes _____ Avec les grâces en_i - vran - tes _____

- chan - tes _____ Avec les grâces en_i - vran - tes _____

N'espérez rien n'espérez rien

Nous vous permettons les ardeurs _____ Mais non pas les fu -

p

Re - dou - tons re - dou - tons les fu -

(rires) *p*

Ne craignez rien de nos fu - reurs Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Voi -

- reurs *p* Voi -

- reurs *p* Voi -

-ci, cho-se des plus co-mi-ques Les en-fants du dieu Pan, Les

bacchan-tes my-tho-lo-gi-ques my-tho-lo-gi-ques

mf Tra, la, la, la, la, *pp* Se li-vrant aux danses an-ti-ques

pp Tra, la, la, la, la, Se li-vrant aux danses an-ti-ques

pp Tra, la, la, la, la, Se li-vrant aux danses an-ti-ques

sf *mf* *p*

mf *f*
la la la la la la, En l'honneur de Saint
mf *f*
la la la la la la, En l'honneur de Saint
mf *f*
la la la la la la, En l'honneur de Saint

pp
Jean. la la la la la la la la la la
pp
Jean. la la la la la la la la la la
pp
Jean. la la la la la la la la la la

p
la la la la la la la la la la la!
la la la la la la la la la la la!
la la la la la la la la la la la!

PREMIÈRE CORYPHÉE
a piacere

Cette danse effré - né - e Si vi - vement me - né - e Nous mêt la gorge en

p

tempo *p*

feu Re - po - sons-nous un

tempo *legato*

mf

peu Re - posons-nous un peu La soif nous aiguil -

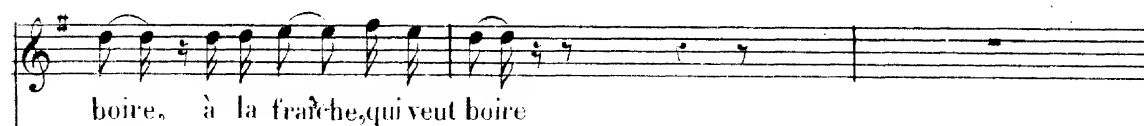
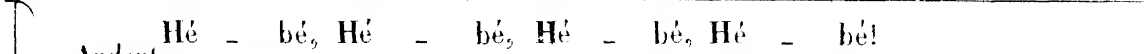
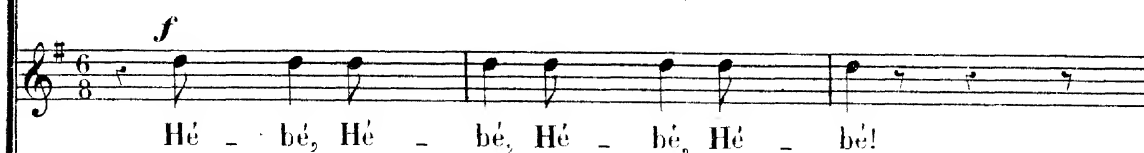
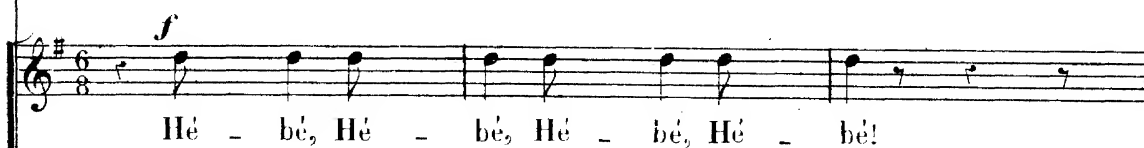
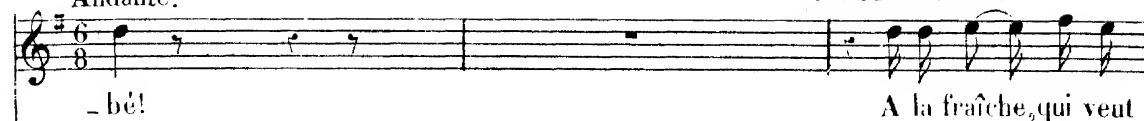
slarg.

- loune Hébé nous aban - don - ne Qui nous a déro - bé La bienfaisan - te Hé -

mf *f col canto*

Andante.

JAVOTTE entrant



vesante

JAVOTTE
à volonté

103

And^{no} *mf*

Ah! L'ar-den-te soif qui vous
di-vin qu'on vous

col canto *louré*

p

dé-vo-re Se de-vine à vos teints pour-près Le con-
dis-pen-se Sem-ble à ja-mais vous re-te-nir; Telle est

-te-nu de cette ampho-re Vous aura-t-il désal-té-ré Nous
sa ma-gique influen-ce Que nul d'i-ci ne songe à fuir. Ah!

pp

verrons bien, poltron qui bou- de Et moi de vous tous j'ai pi- tié C'est si
quelle étrange et douce cho- se, On di-rait que chacun soudain, Prend ra-

mf

bon de le- ver le coude Quand on a tant le- vé le
- ci - ne quand on l'arrose, Com-me les fleurs de ce jar-

legato.

f

pied. Approchez approchez Ah! ap - pro-
- din.

mf *mf* *f*

Mouv^t de valse

- chez joyeux grou-pes De cha-cun oui j'ai la part

f *p*

f
Al_lons al_lons — tendez vos cou — pes Hé_bé Hé_bé va 'ver_

ff
_ser le nectar Ap — prochez — joyeux grou_pes De cha_
ff
Ap — prochons — joyeux grou_pes De cha_
ff
Ap — prochons — joyeux grou_pes De cha_
f

a tempo *tutta forza* Ap — prochons joyeux grou_pes De cha_
f *ff* *f* *p*

_cun oui — j'ai la part — Al_lons al_lons — tendez vos
_cun elle — a la part — Al_lons al_lons — tendons nos
_cun elle — a la part — Al_lons ten — dons nos
_cun elle — a la part — Al_lons ten — dons nos
f

starg. 1^{re} fois.

cou - pes Hé - bé Hé - bé va ver - ser le nec - tar! ———

cou - pes Hé - bé Hé - bé va ver - ser le nec - tar! ———

cou - pes Hé - bé Hé - bé va ver - ser le nec - tar! ———

cou - pes Hé - bé Hé - bé va ver - ser le nec - tar! ——— 8 ———

mf *f* *ff*

And^{mo} 1^{re} fois. 2^e Coup! 2^e fois.

And^{mo} Ce jus 8

pp *ff*

tutta forza.

fff

RÉP: Et avec une amie...

N° 10.

TERZETTO.

Allegro (mouv^t de galop)

JAVOTTE *pp*
Mais, perisqu'il ne t'épouse plus perisqu'il

COLETTE

HILAIRE *pp*
De ton er -

PIANO *mf* *p* *legg*

ne t'é - pou - se plus Tous deux tu nous a mécon -

C'est de vous que vient le re - fus

-reur je suis con - fus! Oui, con - fus! Tous deux tu nous a mécon -

- nus Et tu nous en vois tout con - fus tout confus *f*
 C'est de vous, de vous que vient le re - fus le re - fus *f*
 - nus Et tu nous en vois tout con - fus tout confus *f*

pp

Mais puisqu'il ne t'épouse plus Mais puisqu'il ne t'é - pouse plus
 C'est de vous que vient le refus C'est de vous que vient le re - fus
 Tous deux tu nous a méconnus Tous deux tu nous a mécon - nus

Tous deux tu nous a mécon - nus Et tu nous
 Fi - lez et ne m'a - ga - cez plus Fi - lez et
 De ton erreur je suis con - fus Tous deux tu

en vois tout confus

p

ne m'aga_ciez plus! J'allais malgré son langa_ge. Com_battre mon ennui

nous a mé_connus

p staccato

Et re_fu_ser pour lui Un bril_lant ma_ri_a_ge

pp

pp

Mais puisqu'il ne t'é_pou_se plus Mais puisqu'il ne t'é_pou_se

pp

C'est de vous que vient le re_fus C'est de vous que vient de re_fus

pp

Tous deux tu nous a mé_con_nus Tous deux tu nous a mé_con_nus

plus Tous deux tu nous a mé-con-nus Et

-fus Fi-lez et ne m'a-ga-cez plus Fi-

-nus De ton erreur je suis con-fus Tous

tu nous en vois tout confus!

-lez et ne m'agacez plus!

deux tu nous a mé-connus!

dimin

diminuendo

p

N° 11.

RÉP: Ce serait le comble.

RONDO

All^o mod^{to}

Le
CHEVALIER

All^o mod^{to}

PIANO *mf*

f

Qui, moi! de noble ra - ce, M'ali - er à la clas - se Des vi -

- lains, des manants, Des rus - tres, des croquants! Qui, moi! me laisser

pren - dre Par un goujat pour gen - dre Et flétrir l'é - cus - son De ma

clar.

f

a tempo *p*

no - ble maison! S'il fal - lait e - pou - ser Pour

p *pp*

un simple bai - ser. Qui vient vous ac - cu - ser Et demander jus -

rit *tempo*

- ti - ce! Tan - tale au dur suppli - ce Tan - tale au dur sup -

col canto

- pli - ce Se rait un bienheureux Oui serait bienheureux Après des a - mou -

Plus vite

- reux! D'une fil - le jo - li - e Votre vue est ra - vi - e Elle

p

G. a les yeux ar_dents Vous rit a bel_les dents; Ou_bli_ant la pru_

pp

G. _den_ce, Vers el_le l'on s'é_lan_ce Un bai_ser un grand cri Vous voi_

mf

G. _là son ma_ri Oubliant la pru_den_ce

Vite.

G. Vers el_le l'on s'é_lance Un bai_ser un grand cri Vous voi_

mf

a tempo.

G. _là son ma_ri son ma_ri!

segue. *sf*

vires. *rit.* *Lent.*

G. Non non non non non non non non non non non non non Car s'il fal -

1^o tempo.

G. -lait épou - ser pour un pauvre bai - ser Qui vient vous accu -

rit. *1^o tempo.*

G. - ser Et demand - jus - ti - ce Tan - tale au dur sup - pli - ce Tan -

G. - tale au dur sup - pli - ce Se - rait un bienheu - reux, Qui serait bienheu -

Moins vite.

_reux auprès des a - mou - reux S'il fal - lait é - pou -

a piacere.

_ser Qui vient vous ac - cu - ser On pourrait ja - lou -

a piacere. *a Tempo.*

_ser On pourrait ja - lou - ser Tantale et son sup - pli - cel

pp col emto. *mf*

ff

N° 12.

CHOEUR ET SCÈNE.

RÉP: Les poursuivre, les accabler.

Moderato.

JAVOTTE. *pp* Voici l'heure ou l'on fait jus - ti - ce

LE BAILLI.

FEMMES. *pp* Voici l'heure ou l'on fait jus - ti - ce

TÉNORS. *pp* Voici l'heure ou l'on fait jus - ti - ce

BASSES. *pp* Voici l'heure ou l'on fait jus - ti - ce

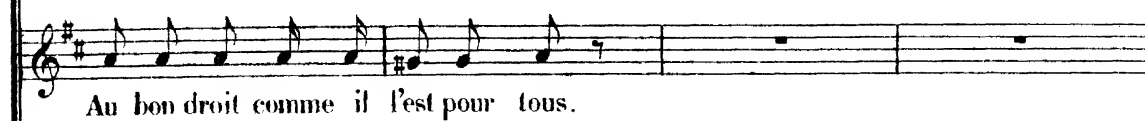
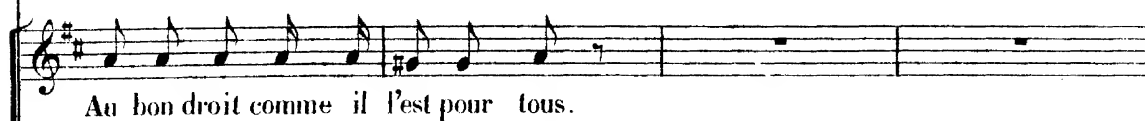
PIANO. *p* *pp*

Devant le ju - ge rendons-nous, Es - pérons qu'il se - ra pro - pi - ce.

Devant le ju - ge rendons-nous, Es - pérons qu'il se - ra pro - pi - ce

Devant le ju - ge rendons-nous, Es - pérons qu'il se - ra pro - pi - ce

LE B.



(Parle) Il m'ont vu! Ah!

1^{er} B.

c'est l'humili - ati - on!

JAV. Col. Sop.

C'est le ju - ge fai - sons si - lence

C'est le ju - ge fai - sons si - lence

C'est le ju - ge fai - sons si - lence

mf *p*

Le voi - là dans son tri - bu - nal On va commencer l'au - di - en - ce

Le voi - là dans son tri - bu - nal On va commencer l'au - di - en - ce

Le voi - là dans son tri - bu - nal On va commencer l'au - di - en - ce

LE B.

Met - tre ce bon - net
ppp
 Il s'est coiffé c'est le si - gnal! Voi - ci l'heure ou l'on
ppp
 Il s'est coiffé c'est le si - gnal! Voi - ci l'heure ou l'on
ppp
 Il s'est coiffé c'est le si - gnal! Voi - ci l'heure ou l'on

3AV. mf
 Quel su - gulier a - van - ta - ge Trouve-t-il donc ce ma - tin Au rebours de son u -
 Sur ma tête - te je perds l'esprit je de - viens bê - te
 fait jus - ti - ce Tai - sons
 fait jus - ti - ce Tai - sons nous
 fait jus - ti - ce Tai - sons nous

J. *sa - ge A ju - ger dans son jar - din! Oui*

1^{re} B. *Ils prennent l'orches - tre de bal Ils prennent l'orches - tre de bal*

nous tai - sons nous oui

tai - sons nous tai - sons nous

tai - sons nous tai - sons nous

J. *ppp estinto. Voi - ci l'heure de la jus - tice In - cli - nons - nous!*

1^{re} B. *Pour l'es - trade du tri - bu - nal, du tri - bu - nal!*

Voi - ci l'heure de la jus - tice In - cli - nons - nous!

Voi - ci l'heure de la jus - tice In - cli - nons - nous!

Voi - ci l'heure de la jus - tice In - cli - nons - nous!

ppp estinto.

N° 13.

LES CONCLUSIONS

RONDO.

RÉP: Concluez, mon enfant, concluez.

Mouv! de galop modéré.

COLETTE.

PIANO.

p J'conclus mon

f

pp

ju-ge qu'une a-mende N'fait pas ma sa-tis-fac-tion, Fi-na-le-ment que je de -

_mand' Le mariage en ré-pa-ra-tion, J'sais que d'mossieu je suis l'extrém', Je n'suis rien,

lui c'est un sei-gneur; Mais les grand's dam's font pas l'bonheur Vous l'savez p'tet bien par vous

c. 
 mêm' J'ai bonnes façons et bon goût Je sais lire, cal_cu_ler, é_cri, Mon oncle

c. 
 ne apprend à bien dire, Vu qu'il est fort sur le ba_gout Je fais très bien la ré_vé -

c. 
 _rence En so_cie_té je dis mon mot, Et l'on me remarque à la danse Vu qu'est moi

c. 
 qui saut' le plus haut. Mossien por_te soie et den_telles, J'aurai des habits des joy -

aux Et j'veux les porter aussi beaux, que mon ma - ri les port'ra belles, Nous vivrons

heureux et long - temps En - tre nous n'au - ra pas d'mé - comptes, Ça s'ra l'hon -

heur comm'dans les contes Et nous au - rons beaucoup d'en - fants, Pour lors mon

ju - ge qu'une a - mende Ne fait pas ma sa - tis - fac - tion, Fi - na - le -

ment que je de - mande Le mariage en ré - pa - ra - tion.

N° 14.
FINAL.

RÉP: Silence, je délibère.

Moderato.

COLETTE.

JAVOTTE.
ELMIRE.
HECTOR.

LE CHEVALIER.

HILAIRE.

CHALUMEAU.
LE BAILLI.

(Paysannes)
FEMMES.

(Paysans)
TÉNOR.

(Paysans)
BASSES.

pp

Il consul - te sa consci -

Moderato.

PIANO.

staccato.

mf

dim.

ppp

pp

Il con - sul - te sa cons - ci -

- en - ce Ne soufflons mot, faisons si - len - ce

(1) *ppp*

- en - ce Ne soufflons mot fai - sons si - len - ce Ne

Il con - sul -

Ne soufflons mot fai - sons si - len - ce A

souf - flons mot fai - sons si - len - ce

- te sa cons - ci - en - ce Ne soufflons mot fai - sons si - len - ce

mis ne souf - flons mot si - len - ce

(1) A. B. C. D. E. F. G. H. I. J. K. L. M. N. O. P. Q. R. S. T. U. V. W. X. Y. Z.

Tous attendons pa-tiemment Son im-par-ti-al

Tous attendons pa-tiemment Son im-par-ti-al

Tous attendons pa-tiemment Son im-par-ti-al

GASTON à part. *p*

Mais pe-ti-te men-teuse, Pe-ti-te malheureu-se

ju-ge-ment

ju-ge-ment

ju-ge-ment

pp

p col.

De vrai vous n'avez dit rien Et vous le savez bien Oui, je

sais mon gen_til _homme Que j'ai men_ti Dieu sait comme Vous crie _

_rez vous protes_terez _ Mais vous m'épou_se _rez Vous crie _

_rez, vous protes_te _rez _ Mais vous m'é_pou _se _

1^o tempo. LE BAILLI.

Co. *rez* Je con - sul - te ma cons - ci -

ppp Il con - sul - te sa cons - ci - en - ce Ne di - sons mot fai - sons si -

ppp Il con - sul - te sa cons - ci - en - ce Ne di - sons mot fai - sons si -

ppp Il con - sul - te sa cons - ci - en - ce Ne di - sons mot fai - sons si -

pp *legato.*

le B. *H.C.*

_en - ce Silen - ce on va pro - non - cer la sen -

pp Parlé. _len - ce chut

pp Parlé. _len - ce chut

pp Parlé. _len - ce chut

mf

H. *ten - cel*
chanté.
fai - sons si - len - ce, E - coutons la sen -
chanté.
fai - sons si - len - ce, E - coutons la sen -
chanté.
fai - sons si - len - ce, E - coutons la sen -

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line for a soprano, marked 'H.' and containing the lyrics '_ten - cel'. The second and third staves are vocal lines for other voices, both marked 'chanté.' and containing the lyrics 'fai - sons si - len - ce, E - coutons la sen -'. The fourth staff is a vocal line for a bass, also marked 'chanté.' and containing the same lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment, consisting of a grand staff with a treble and bass clef, providing harmonic support for the vocal parts.

ten - cel
ten - cel!
ten - cel!

The second system of the musical score consists of five staves. The top three staves are vocal lines, each containing the lyrics 'ten - cel', 'ten - cel!', and 'ten - cel!' respectively. The bottom staff is a piano accompaniment, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. It features a dynamic marking 'p' (piano) and a crescendo line, indicating a gradual increase in volume. The piano part includes complex melodic lines in both the treble and bass clefs.

Même mouv!

Piano introduction in 2/4 time. The treble staff contains a melodic line with eighth notes and a half note. The bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes.

LE B.

Vocal entry for 'LE B.' in 2/4 time. The vocal line (treble staff) begins with the lyrics 'Ay - ant ouï le deman - deur'. The piano accompaniment (bass staff) features a steady eighth-note pattern. Dynamics include *p* (piano) and *>* (accent).

Continuation of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line (treble staff) continues with the lyrics 'let - te Ay - ant ouï du defen - seur La défen - se com - plè - te A -'. The piano accompaniment (bass staff) maintains the eighth-note pattern. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *>* (accent).

Continuation of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line (treble staff) continues with the lyrics 'près a_voir déli - bé - ré Pour et contre tout compa - ré Sen -'. The piano accompaniment (bass staff) maintains the eighth-note pattern. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

le
B.

tant no - tre cons - cience net - te Di -

le
B.

sons que dans huit jours le susdit dé - fen - deur E - pou - sera Co -

le
B.

let - te Niè - ce du susdit demandeur, Di - sons que dans huit jours le susdit

mf Il dit que dans huit jours le susdit

mf Il dit que dans huit jours le susdit

mf Il dit que dans huit jours le susdit

f

le B.

de - fen - deur E - pouse - ra Co - let - te, Co - let -

de - fen - deur E - pouse - ra Co - let - te, Co - let -

de - fen - deur E - pouse - ra Co - let - te, Co - let -

de - fen - deur E - pouse - ra Co - let - te, Co - let -

Molto agitato.

GASTON. et HILAIRE.

le B.

- te! C'est une horreur une injus-

- te!

- te!

- te!

Molto agitato.

mf

Le CHEVALIER et HILAIRE.

G. *ti - ce D'un in - tri - gant vous*

LE B.

le Ch. H. *ê - tes le com - pli - ce Quoi, tous deux o - ser me bra -*

Entrée des Bergers et
des Bacchantes

le B. *- ver De mes fu - reurs je vais vous abreuver*

Le Chœur des Bergers et des Bacchantes avec
le Chœur des Paysannes et Paysans. *ff*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'est ce - la

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'est ce - la

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'est ce - la

Et quel spec - tacle a - vous nous là — C'est le Bail - li qui

Et quel spec - tacle a - vous nous là — C'est le Bail - li qui

Et quel spec - tacle a - vous nous là — C'est le Bail - li qui

ges - ti - cu - le Vê - tu du cos - tu - me d'Her - cu - le

ges - ti - cu - le Vê - tu du cos - tu - me d'Her - cu - le

ges - ti - cu - le Vê - tu du cos - tu - me d'Her - cu - le

Ahl! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'est ce - la — Et quel spec - tacle

Ahl! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'est ce - la — Et quel spec - tacle

Ahl! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'est ce - la — Et quel spec - tacle

a - vous nous là — C'est le Bail-li qui gesti - cule En costu - me d'Her.

a - vous nous là — C'est le Bail-li qui gesti - cule En costu - me d'Her.

a - vous nous là — C'est le Bail-li qui gesti - cule En costu - me d'Her.

cu - le

cu - le

cu - le

a tempo.

ff



3^{ème} ACTE.

ENTR ' ACTE.

Allegro.

PIANO.

ff

p

p

p

This page contains six systems of musical notation for piano, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a minor key, indicated by the key signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The first system shows a complex harmonic texture with many chords. The second system features a melodic line in the treble clef and a more active bass line. The third system continues the harmonic complexity. The fourth system includes a dynamic marking of *f* (forte). The fifth system shows a melodic line in the treble clef and a more active bass line. The sixth system includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and ends with a double bar line.

N° 15.
DUO-BOUFFE.

Rép. Je n'avais pas songé à cela! enfin!

Tempo di Marcia.

ELMIRE

LE BAILLI.

PIANO.

LE BAILLI. *mf*

Les châte-lains du mo - yen â - - ge A - vaient

tr

sf

p *lourd.*

ELMIRE.

tous u - ne tour du Nord Que fai - sait - on au temps du mo - yen

p

Le BAILLI.

E. *à - ge De cette tour tou - jours du Nord? Quand on a -*

B. *-vait fem - me vo - la - ge Grac! on l'y fourrait tout d'a -*

ELMIRE.

B. *-bord Eh bien! Mon - sieur c'est vraiment grand dom - ma - ge Vous n'avez*

a piacere.

E. *pas de tour du Nord Eh! bien c'est grand dom -*

E. *ma - ge* Vous n'avez pas de tour du Nord

Le BAILLI.

Mais je n'en ai pas même à

p

E. Vous n'en avez pas même à l'ouest Alors que veut dire ce -

B. l'est Je n'en ai pas plus au mi - di

E. *All.^o* - ci Oh! veuillez me di - re Ah! laissez-moi

B. J'ai peut-être pire Vous avez beau ri - re

Mod^{to} Allegretto.

E. rire Les châ-te.

B. Non je n'ai pas de tour du Nord, Mais un suppli - ce bien plus fort. Les châ-te

mf Allegretto.

E. -lains les châ-te-lains du mo-yen â - ge Avaient tous u - ne tour du

B. -lains les châ-te-lains du mo-yen â - ge Avaient tous u - ne tour du

E. Nord Si l'on a - vait si l'on a - vait femme vo - la - ge Crae

B. Nord Si l'on a - vait si l'on a - vait femme vo - la - ge Crae

ff *f*

p

on l'y four-rait tout d'a - bord Les châ - te - lains du mo - yen

B.

on l'y four-rait tout d'a - bord Les châ - te - lains du mo - yen

â - ge A - vaient tous une tour du Nord Si l'on a - vait fem - me vo -

B.

â - ge A - vaient tous une tour du Nord Si l'on a - vait fem - me vo -

ff

- la - ge Crie erac, on l'y four-rait tout d'a - bord tout d'abord

B.

ff

- la - ge Crie erac, on l'y four-rait tout d'a - bord tout d'abord

Mouv. de marche. LE BAILLI.
p
 Si je n'ai pas de tour du moy - en â - ge J'en ai -

ELMIRE.
 Le de fameux dans mon sac Vous m'effra - yez car ils sont je le

Plu. lent.
a piacere.
 ga - ge Plus fort que le coup de Jar - nac J'ai hâte de connaître Mon cher Seigneur et

pp

segue.

maî - tre Le tour qui me me - na - ce i - ci Mais d'a - bord é - cou - tez ce -

pp

à volonté. *p* Mouv! de Valse.

- ci Ah! Un é - - poux ja - loux est bien

pp

fin sans dou - te Mais sa - vez - vous qui est plus fin que

lui C'est ce bon dé - mon Que nul ne dé - rou - te Qui tou -

Segue.

- jours s'est mis Con - - tre les ma - ris Et si par ha -

E. 
 - sard L'un d'eux il pro - tè - ge Qui lui tend un piè - ge Un bon tra - que -

E. 
 - nard C'est un être ai - ma - ble Plus fin que le dia - ble Cet être ma -

E. 
 - lin C'est la femme en - fin Mon sei - gneur et

1.^o Tempo.

E. 
 maî - tre Fai - tes - moi con - nai - tre Ces ter - ri - bles

E.  *tours Qui ra-tent tou-jours Mon sei-gneur et maî-tre*

B.  *Fai-tes-moi con-naître Faites-moi connaître Ces terriblestours qui ra-tent tou-*

All.^o
E.  *- jours! Veuillez me les di-re*
Le BAILLI.
B.  *Je vais vous le di-re Vous a-vez beau*

E.  *Ah! laissez-moi rire a piacere.*
B.  *ri-re Non je n'ai pas de tour du Nord Mais un supplice bien plus*

Allegro

E. Les châ - te - lains Les châ - te - lains du mo - yen

B. fort Les châ - te - lains Les châ - te - lains du mo - yen

E. à - ge A - vaient tous u - ne tour du Nord Si l'on a -

B. à - ge A - vaient tous u - ne tour du Nord Si l'on a -

E. vait si l'on a - vait fem - me vo - la - ge Crac

B. vait si l'on a - vait fem - me vo - la - ge Crac

E. *p* on l'y four-rait tout d'a-bord Les châ-te-lains du mo-yen

B. *p* on l'y four-rait tout d'a-bord Les châ-te-lains du mo-yen

E. a-ge A-vaient tous u-ne tour du Nord Si l'on a-vait fem-me vo-

B. a-ge A-vaient tous u-ne tour du Nord Si l'on a-vait fem-me vo-

E. *ff* -la-ge Crie erac on l'y four-rait tout d'a-bord tout d'a-bord

B. *ff* -la-ge Crie erac on l'y four-rait tout d'a-bord tout d'a-bord

N° 16.
TRIO.

Rép. Je vous dis que non, moi, na.

All.^o Mod.^{to}

JAVOTTE.

HILAIRE.

LE TABELLION.

PIANO.

f *pp*

Mais qui geint ain_si à mes o_reil -

les Mais qui pousse i_ci ela_meur pareil - les Je te_nais la -

fin De mon re_frain tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin.

JAYOTTE. *p*

HILAIRE. Lui fermer i - ci les deux o - reil - les Lui garder ain -
me fermer i - ci les deux o - reil - les

Le T. - tin tin tin tin tin tin

p

J. - si rigueurs pa - reil - les Quel cœur inhu - main Pour son cha -
H. Me garder ain - si rigueurs pa - reil - les Quel cœur inhumain

Le T. - tin. Tin, tin, tin, tin, tin, tin,

J. - grin Quel cœur in - hu - main pour son cha - grin
H. Quel cœur in - hu - main Pour mon cha - grin

Le T. tin tin tin tin tin tin tin La mu - se mé -

T.  elai - re Je tiens mon af - fai - re Je tiens mon af - fai -

T.  - re. Et les fi - an - cés la digue don - dai - ne Se sont ma - ri -

T.  - és la di - gue don - dé Et les fi - an - cés la di - gue don -

T.  dai - ne Se sont ma - ri - és la di - gue - don - dé Se sont ma - ri -

JAV. HIL. Le TAB.

L

-és la di_gue di_gue_don - dé Et les fi_an - cée la di_gue don -

p

J
H
LeT.

-dai_ne Se sont ma - ri - és la di_gue don - dé Et les fi_an -

J
H
LeT.

-ées la di_gue don dai_ne Sesont mari - és la digue don - dé, Se sont mari -

J
H
LeT.

-és la di_gue di_gue don - dé

f *ff*

HILAIRE. **Pleurant**

mf Quoi, quand je sou -

p *mf*

H *mf* - pi - re quand je sou - pi - re Fre-don-ner et ri - re

JAVOTTE.

Quoi quand il sou - pi - re quand il sou - pi - re Fre-don-ner et

pp *Sostenuto.*

HILAIRE.

mf ri - re *mf* Quoi, quand je sou - pi - re quand je sou -

JAVOTTE.

p

Quoi, quand il sou -

u. - pi - re Fre - don - ner et ri - re

pp *Sostenuto.*

j. - pi - re Quand il sou - pi - re Fre - don - ner et ri - re

Le TABELLION.

f

Ah! ga ver - tu -

L. - choux Que deman - dez - vous Voy - ons, Que demandez -

f **ff**

p

J. C'est Hi - lai - re C'est Hi -

H. C'est Hi - lai - re C'est Hi -

Le T. vous?

p

J. - lai - re Mar - cail - lou C'est Hi - lai - re C'est Hi -

H. lai - re Mar - cail - lou C'est Hi - lai - re

Le T. (il s'éloigne.) Mar - cail - lou Quel est en - tre

J. - lai - re C'est Hi - lai - re Mar - cail - lou

H. C'est Hi - lai - re C'est Hi - lai - re Mar - cail - lou

Le T. nous Cet Hi - lai - re Mar - cail - lou Et les fi - an -

p

pp

pp

J. C'est Hi-lai-re C'est Hi-lai-re Mar-cail-

H. C'est Hi-lai-re C'est Hi-lai-re Mar-cail-

Le T. cés la di-gue don-dai-ne se sont ma-ri-és

J. -lou C'est Hi-lai-re

H. -lou Mar-caillou C'est Hi-lai-re

Le T. Et les fi-an-cés la di-gue don-dai-ne se sont ma-ri-

J. C'est Hi-lai-re Mar-cail-lou C'est Hi-lai-re

H. C'est Hi-lai-re Mar-cail-lou Mar-caillou Mar-cail-

Le T. -es Du dieu de l'a-mour qui fut la mar-

Cresc. poco a poco.

J. C'est Hi-lai - re C'est Hi-lai-re C'est Hi-lai - re

II. -lou^e Mar-cail - lou Mar-cail - lou Mar-cail -

Le T. -rai-ne, Du dieu de l'a-mour qui fut la mar - rai-ne

Cresc.

ff

J. Le fi - - an - cé de Co - let - te Le fi -

II. -lou Le fi - - an - cé de Co - let - te Le fi -

Le T. don - dai - ne mar - rai - ne don - dai - ne

tr.

J. - an - cé de Co - let - te de Co - let - - te

II. - an - cé de Co - let - te de Co - let - - te

Le T. mar - rai - ne don - dai - ne mar - rai - ne

tr.

J de Co - let - te

H de Co - let - te *p* Quel tris - te des -

don dai - ne Le fi - an - cé de Co -

J *p* Vo - yez son cha - grin

H tin Quel tris - te des - tin

Le T. - let - te Le fi - an - cé de Co - let - te La mu - se m'é -

Le T. - clai - re La mu - se m'é - clai - re Je tiens mon af - fai - re Je tiens mon af -

Le T. *f*

fai-re La muse mē-clai-re Je tiens mon af-fai-re Je tiens mon af-

JAVOTTE HILAIRE. à 2. *pp*

Ah!

pp

- fai - re Et les fi-an-cés • la di-gue-don-

p *pp*

J. H. ahl.

Le T. - dai-ne Se sont ma-ri-és la di-gue-don-dé Et les fi-an-

J.
H.

Ab!

Le
T.

-cés la di-gue don-dai-ne Se sont ma-ri-és la digue don-

J.

Et les Fi-an-

H.

Et les Fi-an-

Le
T.

-dé, Se sont ma-ri-és la di-gue di-gue don-dé Et les Fi-an-

pp

J.

-cés la di-gue don-dai-ne Se sont ma-ri-és la di-gue don-

H.

-cés la di-gue don-dai-ne Se sont ma-ri-és la di-gue don-

Le
T.

-cés la di-gue don-dai-ne Se sont ma-ri-és la di-gue don-

ff

J. dé Et les fi-an-cés la di-gue don-dai-ne Se sont ma-ri-

H. dé Et les fi-an-cés la di-gue don-dai-ne Se sont ma-ri-

L. T. dé Et les fi-an-cés la di-gue don-dai-ne Se sont ma-ri-

ff

ff

J. -és la di-gue don dé La di-gue don dé

H. -és la di-gue don dé La di-gue don dé

L. T. -és la di-gue don dé La di-gue don dé

f *p*

8-1


f

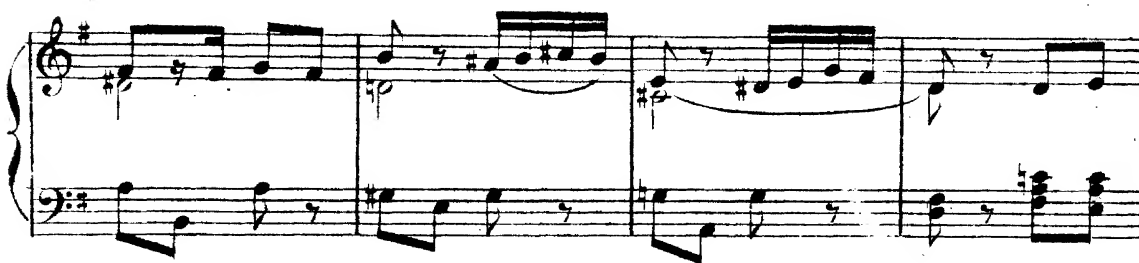
POLKA DU CONTRAT.

Rép. Oui, oui le Contrat.

POLKA. On parle.

PIANO. *pp staccato.*







Rép. Non, au dessert.

Mouv^t de Valse modéré.

On parle.

PIANO.

pp

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The first system is marked 'PIANO.' and 'pp' (pianissimo). The tempo is 'Mouv. de Valse modéré.' and the instruction 'On parle.' is written above the staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score features a variety of musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings. The piano accompaniment is written in a style typical of 19th-century French scene music, with a focus on harmonic support and melodic development.



CHANSON ESPAGNOLE.

Rép: Noble hidalgo!..
nous écoutons la chanson!

Allegro.

JAVOTTE.

PIANO.

ff

p

ff

Castagnettes.

pp

Allegro.

(Cri d'exclamation)
plutôt parlé.

J. 

Co - mo me gus - ta tu cuer - po! O - le!
Que j'ai - me tes yeux ma bel - le! O - le!

ppp

J. 

Co - mo me gus - ta tu cuer - po! Pa - ra -
Le soir pour voir ta pru - nel - le, Je

J. 

di - to en la cal - le
guet - te sur le chemin,

J. 

Pa - ra - di - to en la cal - le
Les - pin - go - lette à la main.

J.

Con un tra-bu-co en la ma-no,
Là, ja-lou-se sen-ti-nel-le,

J.

Con un tra-bu-co en la ma-no
Si vers ton bal-con, cru-el-le,
Por a-
Un ga-

J.

- qui - no pa-sa nai-de.
- lant di-sait son re-frain;
Por a-
Il ne

J.

- qui no
chan-te-raït plus de-main.

p

J. *Ay!* *ay!* *ay!*

J. *ay!* *ay!* *ay!* *ay!*

J. *ay!* *ay!* *ay!*

J. *ay!* *ay!* *ay!*

(Cri d'exclamation)
(plutôt parlé)

f

Co - mo me - gus - ta tu cuer - po O - le!
Que j'ai - me tes yeux ma bel - le! O - le!

pp

(En voix de gorge)

p

Co - mo me gus - ta tu cuer - po Co-ro
Tes yeux, char - man - te eru - el - le, Allons

la main placée au dessus des
yeux comme pour voir au loin)(Appel de langue comme
pour exciter les chevaux)

ne - la, pu - li - da, sa - la - da, ar - re!
ma mu - le, il faut cou - rir ar - re! que los
L'a - rène

(Castagnettes)

ff

to - ros van a em - pe - zar. la
aux tau - reaux va s'ou - vrir.

la la la la la la la la

ff

la i li, a la i li, a la i li, a la i li, a la i la, la

p

la la la la la la la la

a volonté.

la ah! ah!

sf

Volti subito
au 2^e Couplet.

♩ 2^e COUPLET.

au théâtre on passe au signe ♩

Allegro.

(Cri d'exclamation
plutôt parlé)

Si yo fue - ra ga - to ne - gro O - le!
Si j'é - tais un chat dans l'om - bre, O - le!

ppp

Si yo fue - ra ga - to ne - gro y por -
Un chat noir dans la nuit som - bre, A lè -

-tu ven - ta - na a so - ma - ra
chel - le bien les - tement

y por - tu ven - ta - na a so - ma - ra
Je grim - pe - rais tout dou - cement

J. 

A tu padre hi-eie - ra miaou mia - ou
Pour en - dor - mir son œil ja - loux,

J. 

A tu padre hi-eie - ra miaou mia - ou y a tu
A ton père je fe - rais: mia - ou! Si ta

J. 

Ma - dre le a - ra - ña - ra y a tu
mè - re s'é - veil - lait. Le doux

J. 

Ma - dre le a - ra - ña - ra
chat noir la grif - fe - rait.

J. *p*

ay! ay! ay!

J.

ay! ay! ay! ay!

J.

ay! ay! ay!

J.

ay! ay! ay! ay!

ff

(Cri d'exclamation
plutôt parlé)

f

J. *f*

Si yo fue - ra ga - to ne - gro O - le!

Si je - tais un chat dans l'om - bre, O - le!

pp

(En voix de gorge

J. *f*

Si yo fue - ra ga - to ne - gro

Pour te voir dans la nuit som - bre.

Co-ro
Allons

La main placée au dessus
des yeux comme pour voir au loin.)(Appel de langue comme
pour exciter les chevaux.)

J. *f*

ne - la, pu - li - da, sa - la - da, ar - rel

ma mu - le il faut cou - rir, ar - rel

Que los
La - rène

(Castagnettes)

J. *ff*

- to - ros van a em - pe - zar

aux tau - reaux va s'ou - vrir.

La

_____ la la la la la la la la

sf

p la i li, a la i li, a la i li, a la i li, a la i la, *f* la—

_____ la la la la la la la la

à volonté.

la ah! ah!

N^o 17^{bis}
SORTIE.Rép. La main aux Dames et
à table.

Même Mouvt.

PIANO.

ff

The musical score is written for piano in 3/4 time, key of D major. It consists of five systems of music. The first system is marked 'PIANO.' and 'ff'. The second system has a 'ff' marking in the middle. The third system has a 'ff' marking in the middle. The fourth system has a 'ff' marking in the middle. The fifth system has a 'ff' marking in the middle. The score ends with a double bar line.

COUPLET ET FINAL DU 3^e ACTE.

Rép. Mais le diner va
refroidir une seconde fois.

Andantino. *p*

COLETTE. *p*
Voi - là com - ment quand on n'est pas ba -

JAVOTTE.
ELMIRE.

HECTOR.

LE CHEVALIER.
HILAIRE.

CHALUMEAU.
LE BAILLI.

DESSUS.

TÉNORS. CHŒUR.

BASSES.

PIANO. *f* *p*

- var - de Quand on n'est pas mu - sarde Et qu'on suit son che -

c. *min* On a tou - jours la com - plète as - su - ran - ce D'avoir la ré - com -

COL et HEG.
 c. *pen - se* Qu'on mé - ri - te en - fin *ff* Voi - là com - ment quand on n'est pas ba -
 JAV. ELM.
 Le CHEV. HIL. Voi - là com - ment quand on n'est pas ba -
 CHAL. Le BAILL. Quand on n'est pas ba -
 Quand on n'est pas ba -
 b. Voi - là com - ment quand on n'est pas ba -
 T. Quand on n'est pas ba -
 B. Quand on n'est pas ba -

C.
Hec.
_ var - de Quand on n'est pas mu - sar - de et Qu'on suit son che -
 J.
E.
_ var - de Quand on n'est pas mu - sar - de et Qu'on suit son che -
 Le C.
Hil.
_ var - de Quand on n'est pas mu - sar -
 Chal.
Ba.
_ var - de ba - var - de ni mu -
 D.
_ var - de Quand on n'est pas mu - sar - de et Qu'on suit son che -
 T.
_ var - de Quand on n'est pas mu - sar -
 B.
_ var - de ba - var - de ni mu -
 C.
Hec.
_ min On a tou - jours la com - plè - te as su -
 J.
E.
_ min On a tou - jours la com - plè - te as su -
 Le C.
Hil.
de On a sa ré - com -
 Chal.
Ba.
_ sar - de On a sa ré - com -
 D.
_ min On a tou - jours la com - plè - te as su -
 T.
de On a sa ré - com -
 B.
_ sar - de On a sa ré - com -
 2100.

C.
Hec. - ran - ce Da - voir la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -

J.
E. - ran - ce Da - voir la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -

Le C.
Hil. - pen - se sa ré - - com - - pen - - se en -

Cha.
Ba. - pen - se sa ré - - com - - pen - - se en -

D. - ran - ce Da - voir la ré - com - pen - se Qu'on mé - ri - te en -

T. - pen - se sa ré - - com - - pen - - se en -

B. - pen - se sa ré - - com - - pen - - se en -

C.
Hec. fin On a tou - jours la ré - com - pen - se Qu'on mé -

J.
E. fin On a tou - jours la ré - com - pen - se Qu'on mé -

Le C.
Hil. fin On a tou - jours la ré - com - pen - se Qu'on mé -

Cha.
Ba. fin On a tou - jours la ré - com - pen - se Qu'on mé -

D. fin On a tou - jours la ré - com - pen - se Qu'on mé -

T. fin On a tou - jours la ré - com - pen - se Qu'on mé -

B. fin On a tou - jours la ré - com - pen - se Qu'on mé -

Score for a vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, Bass 2) and piano. The music is in 3/4 time and B-flat major. The vocal parts sing the lyrics: "ri - te en - fin!". The piano accompaniment features a prominent melody in the right hand, often marked with accents and dynamic markings like *ff*. The piece concludes with a final chord and a fermata.

Lyrics: ri - te en - fin!

Lyrics: ri - te en - fin!

Lyrics: ri - te en - fin!

Lyrics: ri - te en - fin!

Lyrics: ri - te en - fin!

Lyrics: ri - te en - fin!

Lyrics: ri - te en - fin!

ff

8

8

FIN.